

**Contrato de Servicios PARTNERS LOGISTICS
HONDURAS, S.A.**

**PARTNERS LOGISTICS HONDURAS,
S.A. Services Contract**

Declaraciones y Garantías

Representations and Warranties

Declara **PARTNERS LOGISTICS:**

I.1 Que es una sociedad mercantil legalmente constituida y existente conforme la legislación de **la Republica de Honduras.**

I.2 Que su Representante Legal cuenta con plenas facultades para celebrar el presente Contrato, así como para asumir las obligaciones que en el mismo se establecen y que cuenta con capacidad legal suficiente para la celebración del presente contrato.

I.3 Que se encuentra debidamente inscrito en **el Registro Mercantil de Honduras.**

Declara el **CLIENTE:**

II.1 Que es una sociedad mercantil legalmente constituida y existente conforme la legislación aplicable.

II.2 Que su Representante Legal cuenta con plenas facultades para celebrar el presente Contrato, así como para asumir las obligaciones que en el mismo se establecen y que cuenta con capacidad legal suficiente para la celebración del presente contrato.

II.3 Que se encuentra debidamente inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes del país en donde se encuentra su domicilio fiscal.

PARTNERS LOGISTICS declares:

I.1 What is a legally constituted and existing commercial company in accordance with the legislation **of Honduras Republic.**

I.2 That its Legal Representative has full powers to sign this Contract, as well as to assume the obligations established therein and that it has sufficient legal capacity to sign this contract.

I.3 That it is duly registered in the **Mercantile Registry of Honduras**

Declares the **CUSTOMER:**

II.1 That it is a legally constituted and existing commercial company in accordance with the applicable legislation.

II.2 That its Legal Representative has full powers to enter into this Contract, as well as to assume the obligations established therein and that it has sufficient legal capacity to enter into this contract.

II.3 That it is duly registered in the Federal Taxpayers Registry of the country where its tax domicile is located.

II.4 Que tiene la legítima propiedad y/o posesión de los bienes y/o mercancías objetos del presente Contrato.

II.4 That it has the legitimate ownership and / or possession of the goods and / or merchandise that is the object of this Contract.

II.5 Que el dinero que utilice para las contraprestaciones del presente **Contrato** no procede ni es objeto o consecuencia de ningún delito ni acto de corrupción en ninguna jurisdicción.

II.5 That the money you use for the consideration of this **Contract** does not come from or is the object or consequence of any crime or act of corruption in any jurisdiction.

AMBAS PARTES manifiestan:

BOTH PARTIES declare:

III.1 Este es un contrato de adhesión para todos los efectos legales a que haya lugar, por lo que su sola expedición o continuación de la operación específica no importando que sea por escrito, verbal o a través de los medios electrónicos tendrá como efecto y consecuencia legal la aceptación de hecho de todas y cada una de las obligaciones que de este documento deriven para todas las personas físicas y morales que intervengan en dicha operación en los términos de este documento, por lo que en este acto queda manifestado y aceptado por las partes.

III.1 This is an adhesion contract for all legal purposes that may arise, so that its sole issuance or continuation of the specific operation regardless of whether it is in writing, verbal or through electronic means will have the legal effect and consequence of the acceptance of fact of each and every one of the obligations derived from this document for all individuals and legal entities that intervene in said operation under the terms of this document, for which reason it is stated and accepted by the parties in this act.

III.2 Este contrato se regula y se pacta de acuerdo con el principio jurídico de la autonomía de la voluntad de las partes en materia contractual, por lo que las Partes están de acuerdo y aceptan las formalidades contenidas en firmas electrónicas (por ejemplo y de forma enunciativa pero no limitativa, DocuSign®, DocSec, FIEL) y en consecuencia renuncian a cualquier acción para quitar la validez, con motivo de lo anterior.

III.2 This contract is regulated and agreed in accordance with the legal principle of the autonomy of the will of the parties in contractual matters. Therefore, The Parties agree and accept the formalities contained in electronic signatures (for example, but not limited to, DocuSign®, DocSec, FIEL) and consequently waive any action to remove the validity, due to the foregoing.

III.3. La aceptación de este contrato de agencia implicara que se está cumpliendo con el servicio solicitado en los términos que se le haya solicitado a la agencia dichos términos son responsabilidad del CLIENTE, embarcador o consignatario y como consecuencia existirá la obligación de alguno de ellos o de ambos según sea el caso del pago del servicio de agencia que se genere por la realización y atención de la operación realizada. Teniendo el agente de carga con el derecho de exigir mediante

III.3 The acceptance of this agency contract will imply that the requested service is being complied with in the terms that the agency has been requested to do, these terms are the responsibility of the CLIENT or CUSTOMER, shipper or consignee and as a consequence there will be the obligation of one or both of them. depending on the case of the payment of the agency service that is generated by the performance and attention of the operation carried out. The freight forwarder has the right

acción judicial el pago que corresponda, de acuerdo con lo estipulado en el Código de Comercio de Honduras.

III.4. La aceptación de este contrato no implica que el agente de carga se ostente y por tanto acepte las obligaciones que le corresponden cumplir a un porteador efectivo de acuerdo con la Ley de Navegación y Comercio Marítimo, Ley de Aviación Civil, Ley de Vías Generales de Comunicación, Código de Comercio, o cualquier ordenamiento de Honduras que refiera las obligaciones de porteador efectivo cualquiera que sea el medio.

III.5 Las Partes están de acuerdo y aceptan que los términos señalados en el Glosario son para efectos aclaratorios.

Glosario

AGENTE DE CARGA O FORWARDING. Es la persona natural o jurídica que por cuenta de terceros y en forma habitual proyecta, controla, coordina y dirige las operaciones necesarias para efectuar el transporte internacional de mercancías por cualquier medio y presta los servicios complementarios necesarios para ultimar y llevar a buen fin las operaciones que le sean encomendadas.

CONSTANCIA. Es la característica que tiene este contrato de agencia para demostrar que el cliente solicitó al agente de carga el servicio de coordinación logística en los términos que este mismo contrato establece limitando su responsabilidad en estos términos siendo únicamente un coordinador de los diversos medios de transportes efectivos para transportar una carga de un lado a otro.

CLIENTE: Es la persona física o moral que tiene **la propiedad y/o posesión legal de la mercancía** y por cualquier circunstancia solicita el servicio y contrata al agente de carga para coordinar sus operaciones

to demand the corresponding payment through legal action, in accordance with the provisions of the Commercial Code of Honduras.

III.4. The acceptance of this contract does not imply that the freight forwarder is held and therefore accepts the obligations that correspond to an effective carrier in accordance with the Law of Navigation and Maritime Commerce, Law of Civil Aviation, Law of General Ways of Communication, Commercial Code, or any ordinance of Honduras that refers to the obligations of an effective carrier, regardless of the means of transport.

III.5 The Parties agree and accept the terms indicated in the Glossary are for clarification purposes.

Glossary

FREIGHT AGENT OR FORWARDING: It is the natural or legal person that on behalf of third parties and on a regular basis projects, controls, coordinates and directs the operations necessary to carry out the international transport of goods by any means and provides the complementary services necessary to finalize and carry out the operations entrusted to it.

EVIDENCE: It is the characteristic of this agency contract to demonstrate that the client requested the freight forwarder the logistics coordination service in the terms that this same contract establishes, limiting its responsibility in these terms, being only a coordinator of the various means of transport effective to transport a load from one place to another.

CUSTOMER or CLIENT: It is the natural or legal person that for any circumstance requests the service and hires the freight forwarder to coordinate his transportation operations; Being able to be the shipper,

de transportación; pudiendo ser el embarcador, el consignatario o alguna otra agencia en servicios co-loader o de corresponsalía.

EMBARCADOR: Es la persona física o jurídica que por sí mismo como dueño de las mercancías o como comisionista del dueño de estas realiza la acción de celebrar el contrato de transporte y/o de agencia con las obligaciones que derivan del cargador.

CONSIGNATARIO: Es la persona física o moral que por sí o por mandato de otro; está facultado por virtud del conocimiento de embarque maestro (máster) o doméstico (house) a recibir y liberar la carga que va dirigida a él.

PORTEADOR EFECTIVO: Es la persona física o jurídica que reviste la característica de ser transportista unimodal o multimodal teniendo las autorizaciones legales correspondientes y explotando directamente medios de transporte de su propiedad o fletados por este, sea marítimo, aéreo, terrestre o ferroviario.

CO-LOADER: Es el servicio que, en virtud del contrato de agencia, el agente subcontrata por cuenta del cliente un servicio a otro agente igual a efecto de poder llevar a buen término las operaciones de logística y transportación encargadas al agente de carga por el cliente.

CONOCIMIENTO DE EMBARQUE MAESTRO: Es el documento que expide la persona física o moral que está constituido conforme a la ley como porteador efectivo, explotando uno o varios medios de transporte de manera directa. Constituye el contrato de transporte marítimo de mercancías.

CONOCIMIENTO DE EMBARQUE DOMÉSTICO: Es el documento que expide el Agente de Carga en origen respecto de la mercancía y se emite en correlación con el Conocimiento de Embarque Maestro.

the consignee or some other agency in co-loader or correspondent services.

SHIPPER: It is the natural or legal person who by himself as the owner of the merchandise or as a commission agent for the owner of the merchandise performs the action of entering the transport and / or agency contract with the obligations derived from the shipper.

CONSIGNEE. It is the natural or legal person who by himself or by order of another; is empowered by virtue of the master or domestic (house) bill of lading to receive and release the cargo that is addressed to him.

EFFECTIVE CARRIER. It is the natural or legal person who has the characteristic of being a unimodal or multimodal carrier, having the corresponding legal authorizations and directly exploiting means of transport owned by him or chartered by him, be it maritime, air, land or rail.

CO-LOADER. It is the service that under the agency contract, the agent subcontracts on behalf of the client a service to another equal agent to carry out the logistics and transportation operations entrusted to the freight agent by the client.

MASTER BILL OF LADING: It is the document issued by the physical or legal person that is constituted in accordance with the law as an effective carrier, exploiting one or more means of transport directly. It constitutes the contract for the maritime transport of goods.

DOMESTIC BILL OF LADING: It is the document issued by the Freight Forwarder at origin regarding the merchandise and is issued in correlation with the Master Bill of Lading.

GUÍA AÉREA: Constituye el contrato de transporte aéreo de mercancías.

AIR WAYBILL: It constitutes the contract for the air transport of goods.

DEMORAS: El cargo económico generado de forma diaria y por cada contenedor que cobra la línea transportista dueña de los contenedores por la no devolución en tiempo libre de demoras de los contenedores vacíos.

DEMURRAGE: The economic charge generated on a daily basis and for each container charged by the shipping line that owns the containers for the non-return in time free of delays of the empty containers.

ALMACENAJES o ESTADÍAS: El cargo económico generado de forma diaria y por cada contenedor que cobra el almacén, patio o recinto aduanal por la estancia de los contenedores.

STORAGE or STAYS: The economic charge generated on a daily basis and for each container charged by the warehouse, yard or customs area for the stay of the containers.

TGC: Términos y Condiciones Generales de Contratación

GTC: General Terms and Conditions of Contract

IATA: Asociación Internacional de Transporte Aéreo (International Air Transport Association)

IATA: International Air Transport Association

III.6 Las Partes están de acuerdo en sujetarse a las siguientes Cláusulas:

III.6 The Parties agree to be bound by the following Clauses:

Cláusula
OBJETO DEL CONTRATO

1.1 El objeto del contrato prestar los servicios necesarios para transportar una carga determinada de un punto a otro.

Clause
OBJECT OF THE CONTRACT

1.1 The object of the contract is to provide the services necessary to transport a certain load from one point to another.

Cláusula
ALCANCE DEL CONTRATO

2..1 El Contrato de agencia de transporte de carga en la modalidad de forwarding y en el cual el agente de carga se obliga única y estrictamente a realizar todas las actividades necesarias para proyectar, controlar, coordinar, dirigir y contratar por cuenta del cliente quien será el embarcador o consignatario y que sean necesarias para efectuar el transporte internacional de mercancías por uno o varios medios de transporte, prestando los servicios complementarios necesarios para

Clause
SCOPE OF THE CONTRACT

2.1 The cargo transport agency service in the forwarding mode Contract and in which the cargo agent is solely and strictly obliged to carry out all the activities necessary to project, control, coordinate, direct and contract on behalf of the client who will be the shipper or consignee and that they are necessary to carry out the international transport of goods by one or more means of transport, providing the complementary

lograr el cumplimiento del objeto de concluir las operaciones de transporte que le sean encomendadas.

2.2 De los diferentes servicios que pudieran ser prestados por PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A. en alcance al presente contrato:

2.2.1. Agenciamiento de carga/ "freight forwarding" / consolidación de carga.

En la prestación de estos servicios, PARTNERS LOGISTICS interviene como intermediario en nombre y por cuenta del cliente (mandato) al celebrar contratos con los transportadores, transportadores no operadores de naves ("NVOCC"), operadores de transporte multimodal (OTM), corredores marítimos, agentes aduanales, depositarios y demás sujetos que presten sus servicios en ejecución de la operación.

2.2.2. Transporte internacional o nacional (efectivo o contractual) de

carga: PARTNERS LOGISTICS emite un documento de transporte propio (conocimiento de embarque, guía aérea o carta de porte) asumiendo la obligación de transportar las mercancías que le han sido entregadas por el cliente o por el remitente que éste indique. A fin de cumplir el contrato de transporte, PARTNERS LOGISTICS está plenamente facultada para efectuar el transporte con sus propios medios o subcontratarlo a terceros (transportistas efectivos), todo a su elección. El transporte será internacional cuando el lugar de recepción y el lugar de entrega de la mercadería, indicados en el documento de transporte, estén ubicados en dos países diferentes.

2.2.3. Depósito o servicios de almacenamiento: PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A. se obliga a recibir las mercancías y a almacenarlas bajo su custodia, y está facultada, a tales efectos, para procurar el almacenamiento con sus propios medios o subcontratarlo con terceros (depositarios efectivos).

services necessary to achieve the fulfillment of the purpose of completing the transport operations entrusted to it.

2.2 The different services that may be rendered by PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A. within the scope of this contract:

2.2.1. Freight forwarding / freight forwarding / cargo consolidation.

In the provision of these services, PARTNERS LOGISTICS intervenes as a mere intermediary in the name and on behalf of the customer (mandate) by entering into contracts with carriers, non-vessel operating common carriers ("NVOCC"), multimodal transport operators (MTO), maritime brokers, customs brokers, warehouses and other subjects that provide their services in the execution of the operation.

2.2.2. International or domestic (actual or contractual) transport of cargo:

PARTNERS LOGISTICS issues its own transport document (bill of lading, air waybill or waybill) assuming the obligation to transport the goods delivered by the customer or by the sender indicated by the customer. In order to fulfill the transport contract, PARTNERS LOGISTICS is fully entitled to carry out the transport with its own means or to subcontract it to third parties (actual carriers), all at its choice. The transport shall be international when the place of receipt and the place of delivery of the goods, indicated in the transport document, are located in two different countries.

2.2.3. Warehouse or storage services: PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A. undertakes to receive the goods and to store them under its custody, and is empowered, for such purposes, to procure the storage of the goods. PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A. is entitled, for such purposes, to procure the storage with its own means or to subcontract it to third parties (actual warehousing).

2.2.4. **Agenciamiento de Aduanas:** PARTNERS LOGISTICS actúa como mandatario del Cliente ante las autoridades aduanales. El Cliente deberá a su costo, cuenta y riesgo, proporcionar toda información y/o documentación necesaria para lograr el cumplimiento de la normativa vigente. De la misma manera, corresponde al Cliente, el pago de todos los gastos, tasas, impuestos, tarifas y demás emolumentos asociados con las operaciones aduanales.

2.2.5. Cuando PARTNERS LOGISTICS contrate como principal por cualquier servicio, tendrá entera libertad de prestar los servicios por sí misma o subcontratar, bajo cualquier término, la totalidad o parte de los mismos.

2.2.6. Cuando PARTNERS LOGISTICS actúe como agente por cuenta del Cliente, PARTNERS LOGISTICS tendrá facultad, y el Cliente expresamente autoriza a PARTNERS LOGISTICS, para suscribir todos y cualquier contrato a nombre del Cliente que sean necesarios o deseables para cumplir las instrucciones del Cliente.

El Cliente responderá por la exactitud y veracidad de los datos, informaciones y documentación suministrados a PARTNERS LOGISTICS para adelantar las gestiones encomendadas y será responsable ante la autoridad aduanera y ante PARTNERS LOGISTICS por la declaración inexacta, falsa o incompleta.

Cláusula

PROPUESTA Y ACEPTACIÓN

3.1.1 En el presente Contrato que contiene los Términos y Condiciones Generales de Contratación (en lo sucesivo denominado también como "GTC") se observarán obligatoriamente para regular la prestación de servicios por parte de PARTNERS LOGISTICS, sus afiliadas, asociadas,

2.2.4. **Customs Agency:** PARTNERS LOGISTICS acts as the Customer's agent before the customs authorities. The CUSTOMER shall, at its own cost, expense and risk, provide risk, provide any information and/or documentation necessary to achieve compliance with the regulations in force. Likewise, CUSTOMER shall be responsible for the payment of all costs, fees, taxes, duties, tariffs and other emoluments associated with customs operations.

2.2.5. When PARTNERS LOGISTICS contracts as principal for any service, it shall be free to provide the services itself or subcontract, under any terms, all or part of them.

2.2.6. When PARTNERS LOGISTICS acts as agent on behalf of the Customer, PARTNERS LOGISTICS shall be empowered, and the Customer expressly authorizes PARTNERS LOGISTICS, to enter into any and all contracts on behalf of the Customer that are necessary or desirable to fulfill the Customer's instructions.

The Client /Customer shall be responsible for the accuracy and veracity of the data, information and documentation provided to PARTNERS LOGISTICS to carry out the entrusted procedures and shall be liable before the customs authority and before PARTNERS LOGISTICS for inaccurate, false or incomplete declarations.

Clause

PROPOSAL AND ACCEPTANCE

3.1.1 The present Contract containing the General Terms and Conditions of Contract ((hereinafter also referred to as "GTC")) shall be compulsorily observed to regulate the rendering of services by PARTNERS LOGISTICS, its affiliates, associates, agencies and branches to the extent that they

agencias y sucursales en la medida que no contraríen normas de orden público de la legislación aplicable en el país donde se presta el servicio.

3.1.2 En todo lo no previsto por las partes o en aquellos puntos en que hubiere oscuridad o ambigüedad prevalecerán el Contrato y los TGC.

3.1.3 Los servicios prestados por **PARTNERS LOGISTICS** en su calidad de transportista ("Carrier"), estarán regulados además por las condiciones de contratación específicas de tales servicios establecidos en la guía aérea, guía de transporte, conocimiento de embarque, y carta de porte, los cuales complementarán los TGC.

3.1.4 En caso de conflicto entre los TGC y las Condiciones de Contratación específicas de tales servicios, el presente contrato prevalecerá.

3.2 La aceptación de este contrato implicará que se está cumpliendo con el servicio solicitado en los términos que se le haya solicitado a la agencia dichos términos son responsabilidad del cliente, embarcador o consignatario y como consecuencia existirá la obligación de alguno de ellos o de ambos según sea el caso del pago del servicio de agencia que se genere por la realización y atención de la operación realizada. Quedando el agente de carga con el derecho de exigir mediante acción judicial el pago que corresponda, de acuerdo con lo estipulado en el Código de Comercio **de Honduras**.

3.3.1 Este contrato se hace del conocimiento del cliente a través de los correos electrónicos que se intercambiaron entre las partes en donde se refiere la liga electrónica de la aceptación de dichos términos y condiciones del servicio.

3.3.2 Este contrato constituye conforme a la ley un hecho notorio al ser un documento de conocimiento público por encontrarse en la dirección

do not contravene rules of public order of the applicable legislation in the country where the service is rendered

3.1.2 In all matters not foreseen by the parties or in those points in which there is obscurity or ambiguity, the Contract and the GTC shall prevail.

3.1.3 The services rendered by **PARTNERS LOGISTICS** in its capacity as carrier ("Carrier"), shall be further governed by the specific contracting conditions of such services set forth in the air waybill, waybill, bill of lading, and waybill of carriage, which shall complement the GTC.

3.1.4 In the event of any conflict between the GTC and the specific Conditions of Contract for such services, this contract shall prevail.

3.2 Acceptance of this contract will imply that the requested service is being fulfilled in the terms that the agency has been requested to do, these terms are the responsibility of the client, shipper, or consignee and as a consequence there will be the obligation of either or both depending on the case of the payment of the agency service that is generated by the performance and attention of the operation carried out. The freight forwarder is left with the right to demand the corresponding payment through legal action, in accordance with the provisions of the Commercial Code of the **Honduras**.

3.3.1 This contract is made known to the client through the emails that were exchanged between the parties in which the electronic link of the acceptance of said terms and conditions of service refers. Electronic communication between the parties constitutes one of the predominant means of information exchange in international trade operations.

3.3.2 In accordance with the law, this contract constitutes a notorious fact as it is a document of public knowledge as it can be found in the

electrónica especificada en los correos electrónicos emitidos por el personal de la Agencia de Carga y estar radicada en la página electrónica: www.partnerslogisticshn.com

3.4 La aceptación de este contrato no implica que el agente de carga se ostente y por tanto acepte las obligaciones que le corresponden cumplir a un porteador efectivo de acuerdo con la Ley de Navegación y Comercio Marítimo, Ley de Aviación Civil, Ley de Vías Generales de Comunicación, Código de Comercio, o cualquier ordenamiento de Honduras que refiera las obligaciones de porteador efectivo cualquiera que sea el medio.

3.5 Se entiende y queda convenido y aceptado que el objeto del contrato de agencia de carga en la modalidad de reexpedidor será estrictamente el de proyectar, coordinar, controlar, dirigir y subcontratar siempre a nombre, a cuenta y responsabilidad del cliente todas las operaciones necesarias para efectuar el transporte internacional de mercancías.

3.6. Para los efectos de la aceptación de este contrato de agencia de carga, queda debidamente expresado y aceptado para todos los efectos comerciales y legales a que haya lugar que el agente de carga en ningún caso, ni en ninguna circunstancia, se declara en posesión o en explotación de algún o algunos medios de transporte individuales o colectivos, siendo estrictamente subcontratados por el agente de carga, sea este el embarcador, el porteador o algún otro agente.

3.7.1 Las propuestas, órdenes y aceptaciones de los CLIENTES serán transmitidas a **PARTNERS LOGISTICS** por escrito o por medios electrónicos.

3.7.2 Si las instrucciones del Cliente fueran transmitidas verbalmente y **PARTNERS LOGISTICS** actuara con base en su entendimiento de las mismas, el Cliente aceptará las consecuencias económicas o de cualquier otra índole derivadas de tal actuación.

electronic address specified in the e-mails issued by the Freight Agency staff and is located on the electronic page:

www.partnerslogisticshn.com

3.4 The acceptance of this contract does not imply that the freight forwarder is held and therefore accepts the obligations that correspond to fulfill an effective carrier in accordance with the Law of Navigation and Maritime Commerce, Law of Civil Aviation, Law of General Ways of Communication, Commercial Code, or any ordinance of the Honduras that refers to the obligations of an effective carrier whatever the means.

3.5 It is understood and it is agreed and accepted that the object of the freight agency contract in the form of re-dispatcher will be strictly to project, coordinate, control, direct and always subcontract in the name, at the expense and responsibility of the client all the operations necessary to carry out international freight transport.

3.6 For the purposes of the acceptance of this freight agency contract, it is duly expressed and accepted for all commercial and legal purposes that the freight forwarder in no case, or under any circumstance, declares itself in possession or in exploitation of some or some individual or collective means of transport, being strictly subcontracted by the freight agent, be it the shipper, the carrier, or some other agent.

3.7.1 Proposals, orders and acceptances from CUSTOMERS shall be transmitted to **PARTNERS LOGISTICS** in writing or by electronic means.

3.7.2 If the Customer's instructions were transmitted verbally and **PARTNERS LOGISTICS** acted on the basis of its understanding of them, the Customer shall accept the economic or any other consequences derived from such action.

3.7.3 En todo caso, corresponde al Cliente probar que **PARTNERS LOGISTICS**: - actuó en contravención a las instrucciones transmitidas de forma verbal, - que su instrucción y su transmisión fue completa, correcta y exacta.

3.8 Las instrucciones están supeditadas a la aceptación de **PARTNERS LOGISTICS** y deberán contener toda la información necesaria para poder cumplirlas diligentemente.

3.9 El Cliente deberá incluir toda la información relativa al manejo de mercancías restringidas, peligrosas, explosivas, corrosivas, perecederas, valiosas o que por su naturaleza requieran tratamiento especial.

3.10 Todas las solicitudes, ofertas, cotizaciones y realización de servicios de agencia y de coordinación de servicios de transporte en la modalidad de agencia de carga, implica la aceptación de los clientes y proveedores de las condiciones generales de la empresa prestadora del servicio establecidas en el presente documento.

3.7.3 In any case, it is up to the Customer to prove that **PARTNERS LOGISTICS**: - acted in contravention of the instructions transmitted orally, - that its instruction and its transmission was complete, correct and accurate.

3.8 The instructions are subject to acceptance by **PARTNERS LOGISTICS** and must contain all the information necessary to enable them to be carried out diligently

3.9 The Customer shall include all information relating to the handling of restricted, dangerous, explosive, corrosive, perishable, valuable or valuable goods or goods which by their nature require special treatment.

3.10 All requests, offers, quotations and performance of agency services and coordination of transportation services in the freight agency modality, implies the acceptance by customers and suppliers of the general conditions of the company providing the service established in this document.

Cláusula **TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PAGO**

4.1. El cliente pagará al Agente de Carga por los servicios prestados contra facturación.

4.2. El Agente de Carga cobrará al cliente los conceptos generados por concepto de fletes, servicios, gastos accesorios generados en su caso, antes de la liberación del embarque al cliente.

4.3. El cliente es responsable de pago de impuestos, derechos aduanales y transportes directos no contratados por la Agencia de Carga.

Clause **PAYMENT TERMS AND CONDITIONS**

4.1. The client will pay the Freight Forwarder for the services rendered against billing.

4.2. The Freight Agent will charge the client the concepts generated by freight, services, ancillary expenses generated, if applicable, before the shipment is released to the client.

4.3. The client is responsible for paying taxes, customs duties and direct transport not contracted by the Cargo Agency.

4.4 Las facturas de **PARTNERS LOGISTICS** serán inmediatamente exigibles vencido el plazo estipulado para su pago.

4.5 El Cliente renuncia a todos los requerimientos legales para ser constituido en mora.

4.6 Una vez vencido el plazo para el pago, **PARTNERS LOGISTICS** está facultada para cobrar los intereses moratorios a la tasa del 5% mensual.

4.7 Cuando el Cliente instruyera a **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** para que ésta solicite el pago del almacenaje, fletes, tributos aduaneros, honorarios aduaneros, etc., al consignatario de las mercancías o a cualquier tercero y éstos no procedieran al pago de los montos exigidos por **PARTNERS LOGISTICS**, el Cliente será responsable de los mismos.

4.8 Todos aquellos servicios adicionales que **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** preste, tales como restauración, controles de calidad, controles de inventarios, disponibilidad de mano de obra para tareas, disponibilidad de equipos, etc., serán por cuenta del Cliente.

4.9 Las facturas por los servicios prestados por **PARTNERS LOGISTICS** no podrán ser objeto de compensación.

4.4 Invoices of **PARTNERS LOGISTICS** shall become due immediately upon expiration of the term stipulated for their payment.

4.5 The Customer waives all legal requirements to be constituted in default.

4.6 Upon expiration of the payment term, **PARTNERS LOGISTICS** is entitled to charge default interest at the rate of 5% per month.

4.7 When the Customer instructs **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** to request the payment of storage, freight, customs duties, customs fees, etc., to the consignee of the goods or any third party and they do not proceed to pay the amounts demanded by **PARTNERS LOGISTICS**, the Customer shall be responsible for them.

4.8 All additional services provided by **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.**, such as restoration, quality controls, inventory controls, availability of labor for tasks, availability of equipment, etc., shall be at the Customer's expense.

4.9 Invoices for services rendered by **PARTNERS LOGISTICS** shall not be subject to compensation.

Cláusula COSTOS ADICIONALES

5.1 **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable por el cobro incorrecto de fletes, tributos aduaneros, impuestos, tasas, contribuciones, o cualquier otro gasto devengado y cobrado a causa o con ocasión de servicios contratados, a menos que el Cliente acredite que dicho cobro incorrecto ha sido causado por culpa de **PARTNERS LOGISTICS**.

Clause ADDITIONAL COSTS

5.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for the incorrect collection of freight, customs duties, taxes, fees, contributions, or any other expenses accrued and collected due to or in connection with contracted services, unless the Customer proves that such incorrect collection has been caused by the fault of **PARTNERS LOGISTICS**.

5.2 Contra presentación de la documentación apropiada relativa a los desembolsos efectuados por **PARTNERS LOGISTICS**, el Cliente tiene la obligación de efectuar el pago inmediato de los montos adicionales de flete, tributos aduaneros, impuestos, tasas, contribuciones, o cualquier otro gasto pagado por SENTER LOGISTICS a causa o con ocasión de los servicios prestados.

**Cláusula
VALORES AL COBRO**

6.1 La cobranza de cualquier suma de dinero correspondiente al valor de las mercancías contra entrega de las mismas solamente será realizada cuando existan instrucciones específicas por escrito del Cliente.

6.2 En dicho caso, las mercancías serán entregadas al consignatario solamente al recibir **PARTNERS LOGISTICS** una confirmación de pago irrevocable emitida por un banco a favor del Cliente o contra un cheque de pago librado por un banco a favor del Cliente en la moneda establecida.

6.3 **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable por las pérdidas a que pudieren dar lugar las diferencias de tipo de cambio.

**Cláusula
VIGENCIA DEL CONTRATO**

7.1 La vigencia del presente contrato será desde la aceptación del mismo hasta la culminación de todos los efectos jurídicos resultantes.

7.2 Los derechos y acciones de los clientes contra **PARTNERS LOGISTICS** relacionados con servicios de transporte nacional y/o local prescribirán y/o caducarán de conformidad con lo establecido en este Contrato y normas legales vigentes.

5.2 Upon presentation of the appropriate documentation related to the disbursements made by **PARTNERS LOGISTICS**, the Customer is obliged to make immediate payment of the additional amounts of freight, customs duties, taxes, fees, contributions, or any other expense paid by SENTER LOGISTICS due to or in connection with the services rendered.

**Clause
CASH ON DELIVERY**

6.1 The collection of any sum of money corresponding to the value of the goods against delivery of the goods shall only be made upon specific written instructions from the Customer.

6.2 In such case, the goods shall be delivered to the consignee only upon receipt by **PARTNERS LOGISTICS** of an irrevocable confirmation of payment issued by a bank in favor of the Customer or against a payment check drawn by a bank in favor of the Customer in the stated currency.

6.3 **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for any losses resulting from exchange rate differences.

**Clause
CONTRACT TERM**

7.1 The term of this contract shall be from the acceptance of the same until the culmination of all resulting legal effects.

7.2 The rights and actions of the CUSTOMER against **PARTNERS LOGISTICS** related to national and/or local transportation services shall prescribe and/or expire in accordance with the provisions of this Contract and legal regulations in force.

7.3 Sin perjuicio de lo anterior, cualquier reclamo formal presentado por el Cliente contra **PARTNERS LOGISTICS** con respecto a cualquier servicio suministrado por **PARTNERS LOGISTICS**, o que **PARTNERS LOGISTICS** se haya comprometido a suministrar será hecho por escrito y notificado a **PARTNERS LOGISTICS** dentro de los catorce días posteriores a la fecha en que el Cliente se enterará, o que razonablemente se debiera haber enterado de cualquier evento u ocurrencia que pudieran haber dado origen a dicho reclamo, y cualquier reclamo no hecho y notificado de la forma establecida será considerado renunciado y cancelado, excepto cuando el Cliente pueda demostrar que era imposible para él cumplir con este límite de tiempo y que hizo el reclamo dentro del término razonablemente posible para él.

Cláusula
PLAZOS DE ENTREGA

8.1 Los plazos de entrega serán establecidos dependiendo de la naturaleza y complejidad de la operación.

8.2 La garantía del plazo de entrega deberá ser pactada expresamente y por escrito debiendo, al menos, detallar el plazo último de entrega así como el recargo adicional pactado. A falta de recargo adicional dicha garantía no tendrá ningún valor.

8.3 El plazo puede variar por causas ajenas a **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** como embargos, procesos aduaneros, desastres naturales, causas de fuerza mayor, casos fortuitos, terrorismo, emergencias sanitarias, guerra, rebelión, revolución, insurrección, usurpación de poder, confiscación o aprehensión bajo las órdenes de un gobierno o de una autoridad pública o local.

8.4 Cuando los plazos se modifiquen por causas ajenas señaladas anteriormente no causarán penalidad alguna para **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.**

7.3 Notwithstanding the foregoing, any formal claim filed by the CUSTOMER against **PARTNERS LOGISTICS** with respect to any service provided by **PARTNERS LOGISTICS** or which **PARTNERS LOGISTICS** has undertaken to provide shall be made in writing and notified to **PARTNERS LOGISTICS** within fourteen days after the date on which the CUSTOMER became aware, or reasonably should have become aware, of any event or occurrence that may have given rise to such claim, and any claim not made and notified in the manner provided shall be deemed waived and cancelled, except where CUSTOMER can show that it was impossible for it to comply with this time limit and that it made the claim within the time reasonably possible for it to do so.

Clause
DELIVERY TERMS

8.1 Delivery terms shall be established depending on the nature and complexity of the operation.

8.2 The delivery time guarantee must be expressly agreed in writing and must, at least, detail the final delivery time as well as the agreed additional surcharge. In the absence of additional surcharge such guarantee shall have no value.

8.3 The deadline may vary due to causes beyond **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** control, such as embargoes, customs processes, natural disasters, force majeure, acts of God, terrorism, sanitary emergencies, health emergencies, war, rebellion, revolution, insurrection, usurpation of power, confiscation or seizure under the orders of a government or a public or local authority.

8.4 When deadlines are modified due to force majeure and / or those mentioned above, **PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.** will not be penalized in any way.

Cláusula
DERECHOS Y OBLIGACIONES ADICIONALES

9.1 El agente de carga tendrá en todo momento a su favor la acción de incumplimiento de contrato y daños y perjuicios que se le causen.

9.2 Por el incumplimiento del cliente o embarcador por el no pago de los servicios la Agencia le haya prestado.

9.3 Por el error o mala fe del corresponsal en los servicios co-loader, en donde por causa del agente en origen o bien la Agencia Corresponsal, el agente de carga no pueda llevar a buen término su coordinación de servicios logísticos, o bien tenga que incurrir en pagos indebidos o menoscabo de su reputación comercial.

9.4 Por el incumplimiento del cliente del pago de los gastos accesorios que se generen del servicio prestado. Incluyendo demoras, almacenajes, estadías.

9.5 Porque la empresa transportista incurra en negligencia o en acciones sin derecho o fuera de la ley y los límites de sus obligaciones y posibilidades, y por causa de éstas el agente de carga incurra en gastos extraordinarios, responsabilidad frente al cliente, agentes, embarcadores o consignatarios o que por causa directa se vea afectada su reputación comercial.

9.6 Por error, negligencia y/o mala fe del agente co-loader, en alguna operación en la que se haya utilizado su servicio; y que como consecuencia directa de ese error, negligencia y/o mala fe, la operación de la que se trate no haya podido llegar o concluir en buen término, existirá responsabilidad directa e incondicional del mencionado agente a favor de esta agencia y a los derechos de ésta podrá sumarse y

Clause
ADDITIONALS RIGHTS AND OBLIGATIONS

9.1 The freight forwarder will always have in his favor the action of breach of contract and damages caused to him.

9.2 Due to the breach of the client or shipper for the non-payment of the services the Agency has provided.

9.3 Due to the error or bad faith of the correspondent in the co-loader services, where due to the agent at origin or the Correspondent Agency, the freight agent cannot carry out its coordination of logistics services or has to incur in improper payments or impairment of your business reputation.

9.4 Due to the failure of the client to pay the ancillary expenses that are generated from the service provided. Including delays, storage, stays.

9.5 Because the transport company incurs in negligence or in actions without rights or outside the law and the limits of its obligations and possibilities, and because of these the freight agent incurs in extraordinary expenses, responsibility towards the client, agents, shippers or consignees or that their commercial reputation is affected by direct cause.

9.6 Due to error, negligence and / or bad faith of the co-loader agent, in any operation in which his service has been used; and that as a direct consequence of that error, negligence and / or bad faith, the operation in question has not been able to arrive or conclude in good order, there will be direct and unconditional responsibility of the aforementioned agent in favor of this agency and the rights of This may be added and

coadyuarse los derechos del transportista o naviera, del embarcador, y/o del consignatario, y/o del dueño de las cargas por medio de la figura de la tercería coadyuvante; pero nunca existirá derecho en éstos términos en contra del agente de carga, por lo que de ejercitarse acción alguna en su contra esta cláusula operará como excepción en defensa.

9.7 DERECHO DE RETENCIÓN Y CRÉDITO PRIVILEGIADO De conformidad con la legislación aplicable, **PARTNERS LOGISTICS** dispondrá de un amplio derecho de retención sobre las mercancías y documentos en su poder como garantía de pago de todas las sumas exigibles adeudadas por el Cliente a **PARTNERS LOGISTICS** relativas a todas las transacciones realizadas con dicho Cliente y no solamente a aquellas referidas a las mercancías y documentos que **PARTNERS LOGISTICS** tuviere actualmente en su poder.

9.8 PARTNERS LOGISTICS tendrá un crédito privilegiado, hasta el máximo permitido por la ley aplicable por cualquier suma exigible adeudada a **PARTNERS LOGISTICS** por el Cliente y podrá ejercer dicho privilegio de conformidad con las normas vigentes.

9.9 DISPOSICIÓN DE BIENES EN ABANDONO O EN DETERIORO. **PARTNERS LOGISTICS** estará facultada, con costo al Cliente, de disponer o gestionar la disposición (por medio de venta o de cualquier modo que sea razonable bajo las circunstancias) de los bienes en abandono o en deterioro en los siguientes eventos:

9.9.1 Una vez que se haya notificado por escrito al Cliente con 30 días de anticipación o, si después de 90 días de que los bienes estén bajo la custodia de **PARTNERS LOGISTICS**, el Cliente no haya podido ser localizado y no puedan ser entregados según las instrucciones dadas por el Cliente y se han llevado a cabo los esfuerzos razonables para contactar a las partes que pueden tener interés en las mercancías.

9.9.2 Una vez que se haya notificado por escrito al Cliente con 30 días de anticipación, sobre aquellos bienes que hayan perecido, o se hayan deteriorado o alterado o están en inmediato prospecto de hacerlo de

contribute to the rights of the carrier or shipping company, the shipper, and / or the consignee, and / or the owner of the cargo through the figure of the intervening third party; but there will never be a right under these terms against the freight forwarder, so if any action is taken against him, this clause will operate as an exception in defense.

9.7 RIGHT OF LIEN AND PRIVILEGED CREDIT In accordance with applicable law, **PARTNERS LOGISTICS** shall have a broad lien on the goods and documents in its possession as security for payment of all amounts due from Customer to **PARTNERS LOGISTICS** relating to all transactions with Customer and not only those relating to the goods and documents currently in **PARTNERS LOGISTICS** possession.

9.8 PARTNERS LOGISTICS shall have a privileged claim, to the fullest extent permitted by applicable law for any amount due to **PARTNERS LOGISTICS** from the Customer and may exercise such privilege in accordance with applicable law.

9.9 DISPOSITION OF ABANDONED OR DETERIORATING GOODS. **PARTNERS LOGISTICS** shall be entitled, at cost to Customer, to dispose of or arrange for the disposition (by sale or in any manner that is reasonable under the circumstances) of abandoned or deteriorating goods in the following events:

9.9.1 Upon 30 days written notice to the Customer or, if after 90 days of the goods being in the custody of **PARTNERS LOGISTICS**, the Customer has been unable to be located and they cannot be delivered according to the instructions given by the Customer and reasonable efforts have been made to contact parties who may have an interest in the goods.

9.9.2 Once the Customer has been given 30 days written notice of those goods that have perished or have deteriorated or altered or are in immediate prospect of doing so in such a way that they have caused or may reasonably be considered to cause loss or damage to **PARTNERS**

modo tal que hayan causado o pueden razonablemente considerar que causarán pérdida o daños a **PARTNERS LOGISTICS**, o a terceras partes o que su almacenamiento pueda contravenir cualquier ley o regulación aplicable.

Cláusula
RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

10.1 El Cliente será responsable de sus acciones, información proporcionada, errores y omisiones y de las de sus dependientes, subcontratistas, auxiliares y demás personas a su cargo.

10.2 En particular, será responsable respecto de todas las consecuencias que surjan de:

- a) Embalaje, etiquetado y marcado que no resulte apropiado a los requerimientos del transporte o servicio contratado;
- b) Instrucciones o documentación incorrectas, inexactas o incompletas;
- c) Etiquetado o marcas de las mercancías incorrectas, inexactas, incompletas o insuficientes;
- d) Falta o demora en la entrega de la documentación necesaria.
- e) La falta de declaración por escrito al momento de la celebración del acuerdo sobre la naturaleza peligrosa, corrosiva, explosiva o perecedera de las mercancías.

Cláusula
MODALIDADES DEL SERVICIO Y RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES INVOLUCRADAS

11.1. En el servicio que preste el agente de carga, en la cual se requiera la subcontratación de servicios de porteadores efectivos, esta contratación se entenderá realizada a nombre del cliente o embarcador ya que el servicio de transporte será otorgado directamente al cliente,

LOGISTICS, or to third parties or that their storage may contravene any applicable law or regulation.

Clause
CUSTOMER RESPONSIBILITY

10.1 The Customer shall be liable for his actions, information provided, errors and omissions and for those of his employees, subcontractors, assistants and other persons under his charge.

10.2 In particular, Customer shall be liable in respect of all consequences arising from:

- a) Packaging, labeling and marking not appropriate to the requirements of the transport or service contracted;
- b) Incorrect, inaccurate or incomplete instructions or documentation;
- c) Incorrect, inaccurate, incomplete or insufficient labeling or marking of the goods;
- d) Lack of or delay in the delivery of the necessary documentation.
- e) Failure to declare in writing at the time of conclusion of the agreement the dangerous, corrosive, explosive or perishable nature of the goods.

Clause
MODALITIES OF THE SERVICE AND RESPONSIBILITY OF THE INVOLVED PARTIES

11.1. In the service provided by the freight agent, in which the subcontracting of services of effective porters is required, this contract will be understood to be carried out on behalf of the client or shipper since the transport service will be granted directly to the client, therefore

por tanto el agente de carga únicamente será responsable de las obligaciones derivadas de la coordinación de los servicios logísticos y de la coordinación de los servicios que presten los transportistas efectivos.

11.2. En los casos en que, para poder dar cumplimiento al servicio solicitado por el cliente, sea embarcador, consignatario o agente diverso, sea necesario la subcontratación a su vez de otra agencia de carga bajo la modalidad del servicio "co-loader", ésta, es decir, el agente de carga de carga subcontratada responderá frente a este agente de carga y a sus clientes con el grado de obligación y responsabilidades de un porteador efectivo.

11.3. En los casos, en donde exista la intervención de un agente de carga que resida fuera de Honduras, en adelante la AgenciaCorresponsal, que en virtud de una operación logística de importación oexportación a su vez solicite en colaboración o subcontrate los servicios del agente de carga, al efecto de intervenir en la buena terminación de dicha operación en cualquier aspecto y sobre todo la liberación de la carga, la Agencia Corresponsal será la responsable de responder a su veza sus clientes, sea embarcador, consignatario o agente diverso, en los términos en que aquel se haya querido obligar frente a ellos ya sea a través de la figura del contrato de agencia de carga o bien en los términosde porteador efectivo, quedando obligado solo el agente de carga en responder respecto de todos los actos específicos que a su vez le hayan encomendado realizar por escrito o por medio electrónico, específicamente en la liberación de la carga y no por la operación en conjunto.

11.4 De acuerdo al contrato de agencia de carga en donde se encomienda contratar al agente de carga para coordinar a la transportación internacional de cargas, se declara y se acepta que el contratante del agente de carga confiere el derecho absoluto al agente de carga en términos de este contrato; para que subcontrate a su vez el servicio de transporte efectivo unimodal o multimodal, sea en lo

the agent Cargo will only be responsible for the obligations arising from the coordination of logistics services and the coordination of services provided by effective carriers.

11.2. In cases in which, to comply with the service requested by the client, be it a shipper, consignee or a different agent, it is necessary to subcontract in turn to another freight agency under the modality of the "co-loader" service, that is, the subcontracted freight forwarder will respond to this freight forwarder and its clients with the degree of obligation and responsibilities of an effective carrier.

11.3. In cases where there is the intervention of a freight forwarder residing outside the Honduras, hereinafter the Correspondent Agency, which, by virtue of an import or export logistics operation, in turn requests in collaboration or subcontracts the servicesof the freight agent, in order to intervene in the good completion of saidoperation in any aspect and above all the release of the cargo, the Correspondent Agency will be responsible for responding in turn to its clients, be they shipper, consignee or diverse agent, in the terms in which he has wanted to bind against them either through the figure of the freight agency contract or in the terms of the effective carrier, only the freight agent being obliged to respond with respect to all the specificacts which in turn have been entrusted to carry out written or by electronic means, specifically in the release of the load and not for the whole operation.

11.4 According to the cargo agency contract where it is entrusted to hire the cargo agent to coordinate the international transportation of cargo, it is declared and accepted that the contractor of the cargo agent confers the absolute right to the cargo agent in terms of this contract; to subcontract in turn the effective unimodal or multimodal transport service, either individually or coordinated, which best considers that it

individual o coordinado, que mejor considere que cumplirá con el objeto último de la operación que es el de la coordinación logística para el transporte de cargas desde su origen hasta su destino o bien desde el punto geográfico que se le indique hasta otro que se le refiera, sobrentendiendo el cliente que este servicio que se subcontrate será siempre de calidad y con portadores de reconocida efectividad pero, limitando su responsabilidad estrictamente al objeto del contrato de agencia de carga y nunca absorbiendo o solidarizándose en responsabilidad con el o los portadores efectivos. Por lo que esto se conviene de acuerdo con el artículo 285 del Código de Comercio vigente de los Estados Unidos Mexicanos. (**Artículo 285.-** Cuando el comisionista contratare expresamente en nombre del comitente, no contraerá obligación propia, rigiéndose en este caso sus derechos y obligaciones como simple mandatario mercantil, por las disposiciones del derecho común.)

Cláusula
RESPONSABILIDAD DE PARTNERS
LOGISTICS

12. Apartado A

12.A.1. El agente de carga tendrá en todos los casos solo la responsabilidad relativa y que corresponde al objeto del contrato de agencia como consecuencia su responsabilidad en todos los casos es limitada e indirecta y quedara estricta y limitada en los términos de ser un coordinador de servicios de transporte y por consecuencia su responsabilidad solamente será directa respecto de los actos consecuentes a la coordinación de servicios de transporte o servicios logísticos pero nunca del transportista en sí.

12.A.2. La responsabilidad expresa del agente será el de coadyuvar con el cliente sea embarcador, consignatario o agente diverso; a realizar y cumplir sus operaciones de logística y transportación de carga internacional por medio de transportes unimodales o multimodales en lo individual o en conjunto, controlando, coordinando, dirigiendo y

will fulfill the ultimate purpose of the operation, which is that of logistics coordination for the transport of cargo from its origin to its destination or from the geographical point indicated to another that refers to it, the client understanding that this service that is subcontracted will always be of quality and with porters of recognized effectiveness but, limiting its responsibility strictly to the object of the agency contract load and never absorbing or showing solidarity in responsibility with the effective carrier (s). Therefore, this is agreed in accordance with article 285 of the current Commercial Code of the United Mexican States.

Clause
PARTNERS LOGISTICS
RESPONSIBILITY

12. Section A

12.A.1. The freight forwarder will have in all cases only the relative responsibility and that corresponds to the object of the agency contract, therefore, his responsibility in all cases is limited and indirect and will remain strict and limited in the terms of being a coordinator of transportation services. and consequently, their responsibility will only be direct with respect to the acts consequent to the coordination of transport services or logistics services but never of the carrier itself.

12.A.2. The express responsibility of the agent will be to assist the client, whether he is a shipper, consignee or a different agent; to carry out and fulfill its logistics operations and international cargo transportation by means of single or multimodal transport individually or jointly, controlling, coordinating, directing and subcontracting on behalf of the

subcontratando a nombre del cliente las operaciones y actividades necesarias para llevar a buen término la comisión encomendada por el cliente al agente de carga, únicamente siendo responsable de su servicio y nunca de las obligaciones y responsabilidades propias del porteador o porteadores efectivos ya sea en lo individual, unimodal o en conjunto multimodal aislada o conjuntamente sea este marítimo, aéreo, terrestre o ferroviario.

12.A.3. En los casos de los servicios complementarios o coadyuvantes a las operaciones directas de transporte, será también responsabilidad de cada agente en lo individual que intervenga del servicio que preste por lo que en términos del contrato de agencia, el agente de carga no será responsable de los errores, faltas de probidad o actos culposos que realicen aquellos, pero si existirá la obligación del agente de carga de coadyuvar con el cliente o con quien este designe para resolver el problema y llevar a buen fin la operación. Cada agente coadyuvante en lo individual deberá responder en los términos de la legislación mexicana aplicable de acuerdo con la naturaleza de la actividad que realice.

12.A.4. En los casos en que el servicio de Agencia solicitado por el cliente sea embarcador, consignatario o agente diverso, implique despacho aduanal, será en específico responsable el Agente Aduanal que corresponda de los servicios que preste de acuerdo con su carácter y patente y de conformidad con la Ley Aduanera.

APARTADO B RESPONSABILIDAD DEL AGENTE DE CARGA RESPECTO A LAS CARGAS Y SEGUROS.

12.B.1. Será responsabilidad del embarcador, consignatario, o cualquier agente que contrate los servicios de la Agencia de la carga a transportar, así como de los datos y características de esta que proporcione para la realización de la operación de transporte, por lo que se entenderá en

client the operations and activities necessary to carry out the commission. entrusted by the client to the freight forwarder, only being responsible for their service and never for the obligations and responsibilities of the actual carrier or carriers, whether individually, unimodal or in a multimodal group, isolated or jointly, whether maritime, air, land or railway.

12.A.3. In the cases of complementary or auxiliary services to direct transport operations, it will also be the responsibility of each individual agent involved in the service they provide, therefore, in terms of the agency contract, the freight agent will not be responsible for the errors, lack of probity or culpable acts carried out by those, but if there is an obligation of the freight forwarder to help the client or whoever he designates to solve the problem and carry out the operation. Each individual contributing agent must respond in the terms of the applicable Mexican legislation in accordance with the nature of the activity that he or she performs.

12.A.4. In the cases in which the Agency service requested by the client is a shipper, consignee or a different agent, involves customs clearance, the corresponding Customs Agent will be specifically responsible for the services it provides in accordance with its nature and patent and in accordance with the Customs Law

SECTION B RESPONSIBILITY OF THE FREIGHT FORWARDER REGARDING THE CARGOES AND INSURANCE.

12.B.1. It will be the responsibility of the shipper, consignee, or any agent that hires the services of the Agency of the cargo to be transported, as well as the data and characteristics of this that it provides for the carrying out of the transport operation, so it will be understood

todos los casos que el contenido real de la carga será en todos los casos de la naturaleza, volumen y características que el cliente dice que es.

12.B.2. Los porteadores efectivos tienen la obligación de ley de contar con seguros tanto para el medio de transporte como para las cargas que manejan, sin embargo existe la salvedad y la obligación de que el dueño de las cargas o embarcador solicite la contratación del seguro de las cargas a transportar, por lo que en todo momento será la obligación del embarcador o cliente dueño de las cargas o consignatario el de avisar al agente si cuenta con seguro o bien desea contratarlo y será en todo momento responsabilidad del que se aseguren o no y nunca del agente.

12.B.3. El cliente deberá solicitar al Agente de Carga previo y por escrito la contratación de un seguro que cubra el daño o la pérdida de la carga.

12.B.4 En el caso que se haya tomado una cobertura de seguros, las Condiciones Generales para el transporte, así como las cláusulas relacionadas vigentes en el mercado local de seguros, se aplicarán al seguro que cubra el transporte.

12.B.5 Para el efecto de la responsabilidad del Agente de Carga respecto de aquellas operaciones en las cuales resulte siniestrada parcial o totalmente la carga objeto del servicio para efectos de la acción de regreso que derive del que la asegurada haya pagado al cliente la reparación del daño o indemnización por la pérdida en esta vía de regreso que la aseguradora intentara, el Agente de Carga no será responsable, toda vez que por la naturaleza de la actividad de la coordinación logística el Agente de Carga no es causante directo ni indirecto de la causa del daño, sino lo serán los porteadores efectivos que hubieren actuado con culpabilidad o responsabilidad o incluso las omisiones que se hayan dado en instrucciones por los propios interesados.

12.B.6. En los casos en que el interesado o cliente o consignatario final de la carga como consecuencia de algún daño o faltante en la carga

in all the cases that the actual content of the cargo will be in all cases of the nature, volume and characteristics that the client says it is.

12.B.2. Effective carriers are legally obliged to have insurance for both the means of transport and the loads they handle, however, there is a caveat and the obligation that the owner of the loads or shipper request the contracting of the insurance of the loads, to be transported, so at all times it will be the obligation of the shipper or client who owns the cargo or consignee to notify the agent if they have insurance or wish to hire it and it will be at all times the responsibility of whoever insures or not and never the agent.

12.B.3. The client must request the Freight Forwarder in writing prior to contracting an insurance that covers the damage or loss of the cargo.

12.B.4 If insurance coverage has been taken, the General Conditions for transportation, as well as the related clauses in force in the local insurance market, will apply to the insurance that covers transportation.

12.B.5 For the purpose of the responsibility of the Freight Agent with respect to those operations in which the cargo object of the service is partially or totally damaged for the purposes of the return action that derives from the fact that the insured has paid the client for the repair of the damage or compensation for the loss in this way of return that the insurer tried, the Freight Forwarder will not be responsible, since due to the nature of the activity of the logistics coordination the Freight Forwarder is not the direct or indirect cause of the cause of the damage , If not, the actual carriers who have acted with guilt or responsibility or even the omissions that have been given in instructions by the interested parties themselves.

12.B.6. In the cases in which the interested party or client or final consignee of the cargo as a result of some damage or lack in the cargo

objeto del servicio pida al Agente de Carga alguna carta responsiva o presente alguna reclamación administrativa respecto del servicio, el Agente de Carga no estará obligado a emitir tal responsiva o responder reclamación alguna, toda vez que por la propia naturaleza y actividad del Agente de Carga no se encuentra en el límite de sus obligaciones determinar o definir alguna conclusión respecto de la reclamación por lo que su intervención será únicamente coadyuvar a favor del cliente con los responsables. Exceptuando desde este momento cualquier valor legal de imputación de responsabilidad que a estos actos pretendiera dárseles.

APARTADO C RESPONSABILIDAD DEL NAVIERO O PORTEADOR EFECTIVO.

12.C.1 El Naviero o empresa naviera es la persona física o moral que tiene por objeto operar y explotar una o más embarcaciones de su propiedad o bajo su posesión, aun cuando no constituya su actividad principal, de acuerdo con la Ley de Navegación y Comercio Marítimos.

12.C.2 Responsabilidad. Los términos en los que se obliga la empresa Naviera son los señalados en el anverso del Conocimiento de Embarque Maestro (Bill of Lading) de la línea de transporte, de conformidad con los tratados internacionales vigentes. Toda vez que, en virtud de un contrato de transporte de mercancías por agua, el naviero se obliga ante el embarcador o cargadora trasladar la mercancía de un punto a otro y entregarla a su destinatario consignatario mediante el pago de un flete.

12.C.3 Extinción de la Obligación con la Naviera.

12.C.3.1 El cliente, consignatario o agente diverso pagará a la naviera el precio del flete contratado a través del agente de carga, incluido el pago por la prestación de servicios de coordinación de logística y cuyo importe

object of the service asks the Freight Forwarder for a responsive letter or presents an administrative claim regarding the service, the Freight Agent will not will be obliged to issue such responsive or respond to any claim, since due to the very nature and activity of the Freight Forwarder it is not within the limit of its obligations to determine or define any conclusion regarding the claim, so its intervention will only be to assist in favor of the client with those responsible. Excepting from this moment any legal value of attribution of responsibility that these acts are intended to be given.

SECTION C RESPONSIBILITY OF THE SHIPOWNER OR EFFECTIVE CARRIER.

12.C.1 The Shipowner or shipping company is the natural or legal person whose purpose is to operate and exploit one or more vessels owned or owned by them, even when it is not their main activity, in accordance with the Law of Navigation and Maritime Commerce.

12.C.2 Liability. The terms in which the shipping company is bound are those indicated on the face of the Master Bill of Lading (Bill of Lading) of the transportation line in accordance with the international treaties. Every time, by virtue of a contract for the transport of goods by water, the shipping company is obliged to the shipper or shipper to move the goods from one point to another and deliver it to its recipient or consignee by paying a freight.

12.C.3 Extinction of the Obligation with the Shipping Company.

12.C.3.1 The Customer, consignee or diverse agent will pay the shipping company the price of the freight contracted through the freight agent, including the payment for the provision of logistics coordination services

ampara este documento en su anverso o en aquel documento Bill of Lading House o factura que se emita.

12.C.4 En el caso de retrasos en el servicio de la naviera la responsabilidad del agente de carga es la de coadyuvar con el cliente sea embarcador, consignatario o agente diverso en el buen término de las operaciones y en la liberación de la carga. Cada agente coadyuvante en lo individual deberá responder en los términos de la legislación **hondureña** aplicable de acuerdo con la naturaleza de la actividad que realice y en los términos en los que se obligó.

12.C.5 Se acuerda que en los casos de las operaciones de logística en donde el cliente o consignatario de las mercancías una vez ingresados a las distintas aduanas de las que se traten y por motivos de responsabilidad absoluta de ellos determinen el abandono de dichas mercancías, este acto no le liberará al cliente, consignatario o dueño de las mismas de pagar los servicios de coordinación de transporte entendiendo por ellos el pago del servicio de agencia y el servicio de transporte otorgado por los transportistas efectivos, así como los gastos accesorios derivados de la operación como son los gastos de demoras, almacenajes o estadías en los recintos ya que por su naturaleza jurídica será siempre obligación del cliente consignatario o contratante del servicio de agencia. Todos los gastos generados por demoras o almacenajes serán pagados por el cliente al Agente de Carga, incurran o no en abandono las mercancías.

12.C.6 Queda exenta la agencia de carga del pago de estos gastos accesorios y tendrá acción legal está en coadyuvancia con el o los porteadores efectivos en contra de aquel o aquellos que hayan determinado expresa o tácitamente el abandono de las mercancías objeto de este contrato de agencia.

12.C.7 En estos casos el proveedor coadyuvará con la agencia para la recuperación de estos pagos y ambos tendrán acción contra aquel que haya determinado el abandono.

and whose amount is covered by this document on its face or in that bill of document. lading house or invoice that is issued.

12.C.4 In the case of delays in the service of the shipping company, the responsibility of the freight forwarder is to assist the client, whether it is a shipper, consignee or a different agent, in the successful completion of operations and in the release of cargo. Each individual contributing agent must respond in the terms of the applicable **Honduran** legislation in accordance with the nature of the activity that he carries out and in the terms in which he is bound.

12.C.5 It is agreed that in the cases of logistics operations where the client or consignee of the goods once they have entered the different customs offices in question and for reasons of their absolute responsibility determine the abandonment of said goods, this act does not It will free the client, consignee or owner of the same to pay the transport coordination services, understanding by them the payment of the agency service and the transport service granted by the effective transporters, as well as the accessory expenses derived from the operation such as the costs of delays, storage or stays in the premises since due to its legal nature it will always be the obligation of the consignee or contracting client of the agency service. All expenses generated by delays or storage will be paid by the client to the Freight Forwarder, whether or not the merchandise is abandoned.

12.C.6 The freight agency is exempt from the payment of these ancillary expenses and will have legal action in cooperation with the effective carrier (s) against the one or those who have expressly or tacitly determined the abandonment of the goods that are the object of this agency contract.

12.C.7 In these cases, the provider will cooperate with the agency to recover these payments and both will have action against the person who has determined the abandonment.

12.C.8 Asimismo se conviene que en los casos análogos en donde el agente de carga sea contratado al efecto de coordinar operaciones de transporte y en donde sean utilizados medios de transporte ferroviarios, aéreos, terrestres o multimodales, la obligación del transportista será en los mismos términos que lo establezca el documento que expida y que a su vez sean el documento representativo de las mercancías, al cual de manera individual o conjunta se les denominará documento master; así como en los términos que se establezcan en las leyes y/o tratados internacionales específicos y ratificados por Honduras. Siendo el agente decarga solo responsable del servicio en los términos de este contrato.

12.C.9 Respecto de la cláusula anterior en los casos en donde el agente de carga con certificación IATA ejecuta un servicio, este deberá ser solicitado y encargado por el cliente en los términos de estas cláusulas y en el caso de problemática respecto del transporte en lo particular la agencia y el cliente reconocen la reglamentación específica de la IATA así como de los acuerdos internacionales y que hayan sido ratificados por Honduras, en este entendido en caso de conflicto las partes se someterán al procedimiento de reclamación ante la línea aérea correspondiente y una vez agotada esta instancia se podrá recurrir al arbitraje en los términos de la reglamentación (International Air Transport Association).

12.C.10 El cliente acepta que respecto de la reclamación o arbitraje ante la línea o con la línea de transporte aéreo deberá realizarla el cliente de manera directa siendo el caso que en este supuesto deberá emitir una carta de reconocimiento de adeudo a favor del agente respecto del importe del servicio, siendo el caso que el flete en este caso deberá pagarse al agente de carga para a su vez realizar el pago a la línea. Si por conveniencia y decisión del agente de carga este determina que la reclamación y/o el arbitraje deban realizarse por este, el cliente se obliga a endosar en procuración la guía aérea y emitir una carta de cesión de derechos de gestión a favor del cliente al afecto de que este realice la gestión que corresponde.

12.C.8 It is also agreed that in analogous cases where the freight agent is hired for the purpose of coordinating transport operations and where rail, air, land or multimodal means of transport are used, the obligation of the carrier will be in the same terms as It is established by the document that it issues and which in turn are the representative document of the merchandise, which individually or jointly will be called the master document; as well as in the terms that are established in the laws and / or specific international treaties and ratified by Honduras. Beingthe freight agent only responsible for the service in the terms of this contract.

12.C.9 Regarding the previous clause in cases where the IATA certified letter agent executes a service, this must be requested and commissioned by the client in the terms of these clauses and in the case of problems regarding transport, in particular the agency and the client recognize the specific regulations of the IATA as well as the international agreements that have been ratified by Honduras, in this understanding in case of conflict the parties will submit to the claim procedure before thecorresponding airline and once this is exhausted instance, arbitration may be used under the terms of the regulations (International Air Transport Association).

12.C.10 The client accepts that with respect to the claim or arbitration before the line or with the air transport line, the client must make it directly, being the case that in this case they must issue a letter of recognition of debt in favor of the agent regarding the amount of the service, being the case that the freight in this case must be paid to the freight forwarder to in turn make the payment to the line. If for the convenience and decision of the freight forwarder, it determines that the claim and / or arbitration should be carried out by it, the client is obliged to endorse the air waybill and issue a letter of transfer of management rights in favor of the client to the Affection that it carries out the corresponding management.

12.C.11 Las partes acuerdan que lo referente al servicio aéreo hecho por la línea así como toda aquella circunstancia que implique arbitraje o reclamación ante la línea, será afectado por la Reglamentación establecida en la IATA, sin embargo lo referente a incumplimiento del cliente frente al agente de carga respecto del servicio prestado, su contraprestación y las omisiones que tenga el cliente que traigan como consecuencia la afectación al agente de carga será regulado por el presente contrato en el apartado relativo a la competencia.

12.C.12 Será responsabilidad del transportista efectivo determinar la ruta que se seguirá desde el lugar en que se solicite el posicionamiento y recolección de la carga, hasta el destino solicitado, acordado o necesario, para realizar las conexiones o suplencias logísticas, y/o hasta el destino final, la cual logísticamente deberá de ser la más corta y segura para la carga a transportar, limitándose la responsabilidad del agente solo a determinar la hora en que deberá estar presente el transporte y la carga, para realizar las gestiones de exportación o importación de las mercancías determinadas. El transportista efectivo se obliga a informar la ruta a seguir al agente con la mayor antelación posible antes de realizarse la transportación, así como el cambio de esta cuando así sea necesario.

12.C.13 Para los casos de servicios terrestres en donde por este medio se embarque y se entregue la mercancía al consignatario se dispone que para los fletes de exportación el agente limita su responsabilidad hasta el tramo nacional, por lo que en los tramos internacionales hasta su entrega, la responsabilidad será del agente consignatario en destino por lo que el cliente deberá contratar el seguro que corresponda de forma directa o a través del agente que cubra cualquier eventualidad o siniestro que pueda afectar las mercancías por lo que en caso de que exista una afectación a las mismas en tramos internacionales el agente de carga se limitará a avisar si es el caso al cliente de la circunstancia para hacer valer el seguro para lo cual el cliente o dueño de las mercancías en su

12.C.11 The parties agree that matters relating to the air service provided by the line, as well as any circumstance that involves arbitration or claims before the line, will be affected by the Regulations established in IATA, however, regarding the client's non-compliance with the agent of Cargo regarding the service provided, its consideration and the omissions that the client has that result in the impact on the cargo agent will be regulated by this contract in the section related to competition.

12.C.12 It will be the responsibility of the effective carrier to determine the route that will be followed from the place where the positioning and collection of the cargo is requested, to the requested, agreed or necessary destination, to make the logistical connections or substitutions, and / or to the destination. final, which logistically must be the shortest and safest for the cargo to be transported, limiting the responsibility of the agent only to determine the time when the transport and cargo must be present, to carry out the export or import procedures of the set goods. The actual carrier is obliged to inform the agent of the route to follow as far in advance as possible before the transportation is carried out, as well as to change it when necessary.

12.C.13 For cases of land services where the merchandise is shipped and delivered to the consignee by this means, it is provided that for export freights the agent limits its responsibility to the national section, so in international sections until delivery, The responsibility will be of the consignee agent at destination, so the client must contract the corresponding insurance directly or through the agent that covers any eventuality or loss that may affect the goods, so in case there is an affectation to them In international sections, the freight forwarder will limit itself to advising the client of the circumstance if it is the case to enforce the insurance for which the client or owner of the merchandise will be supported by the freight forwarder in the management matter.

caso será apoyado por el agente de carga en la cuestión de gestión y facilitación de documentación para la realización del trámite correspondiente.

12.C.14 En caso de incumplimiento por parte del cliente respecto del pago del servicio y del pago del flete este será responsable frente al agente de carga toda vez que a través de estas condiciones se tiene la aceptación expresa de las condiciones y características del servicio solicitado y contratado a **PARTNERS LOGISTICS** y la cotización de tarifas, aceptando desde este momento que a efecto de la ejecución del servicio de coordinación logística, se les hace saber y son conocedores de los medios de transporte requeridos, maniobras y demás elementos necesarios para el cumplimiento del servicio solicitado, obligándose a no objetar el pago correspondiente a los servicios y gastos que al efecto de su ejecución hayan sido necesarios y los cuales les son notificados a la solicitud del servicio.

12.C.15 En el caso del servicio de transporte para viaje completo o a puerto específico o terminal, en todos los casos, se entenderá que la persona moral o física que en oficina fija o en campo venda u ofrezca el servicio al agente, al efecto de que éste a su vez pueda complementar el servicio de coordinación logística, se entenderá, que la persona que lo ofrece, es y será responsable para todos los efectos legales a que haya lugar respecto de las obligaciones civiles, mercantiles y operacionales de la coordinación, haciendo especial hincapié en el asunto del seguro que por ley debe tener y ofrecer estando obligado a especificar lo que cubre dicho seguro; teniendo la obligación de responder en los casos de responsabilidades penales que se deriven respecto de la carga objeto del servicio.

12.C.16 Para el caso estipulado en el punto inmediato anterior, en los casos de que el full sea integrado por distintos proveedores o dueños, el o los proveedores deberán nombrar un representante común, con la legitimación para celebrar éste tipo de convenio, quien tendrá la

and provision of documentation to carry out the corresponding procedure.

512.C.14 In case of non-compliance by the client regarding the payment of the service and the payment of the freight, he will be responsible to the freight forwarder since through these conditions there is express acceptance of the conditions and characteristics of the requested and contracted service to **PARTNERS LOGISTICS** and the quotation of rates, accepting from this moment that for the purpose of the execution of the logistics coordination service, they are made aware and are aware of the means of transport required, maneuvers and other elements necessary for the fulfillment of the requested service, obliging themselves to not to object to the payment corresponding to the services and expenses that for the purpose of their execution have been necessary and which are notified to the service request.

12.C.15 In the case of transportation service for a full trip or to a specific port or terminal, in all cases, it will be understood that the legal or natural person who sells or offers the service to the agent in a fixed office or in the field, to the effect that he or she in turn, it can complement the logistics coordination service, it will be understood that the person who offers it, is and will be responsible for all legal effects that may arise regarding the civil, commercial and operational obligations of the coordination, with special emphasis in the matter of insurance that by law must have and offer being obliged to specify what said insurance covers. having the obligation to respond in cases of criminal liability arising from the cargo object of the service.

12.C.16 For the case stipulated in the immediately preceding point, in cases where the full is made up of different providers or owners, the provider (s) must appoint a common representative, with the legitimacy to enter into this type of agreement, who will have the obligation to issue

obligación de emitir carta porte original con los requisitos de ley, establecidos para los servicios de transporte mercantil de carga general, o especial, cual sea el caso, estipulados por la Secretaría de Comunicaciones y Transportes para éstos medios.

**APARTADO D
RESPONSABILIDADES Y OBLIGACIONES DEL CARGADOR,
CONSIGNATARIO, CLIENTE O AGENTE DIVERSO QUE CONTRATE
EL AGENTE DE CARGA.**

12.D.1. Será responsabilidad del embarcador, consignatario o cualquier agente que contrate los servicios del agente de carga, de la carga a transportar, así como de los datos y características de esta que proporcione para la realización de la operación de transporte, por lo que se entenderá en todos los casos que el contenido real de la carga será la que el cliente "dice que es".

12.D.2. Queda convenido y aceptada la obligación directa e incondicional y con fecha de vencimiento a la vista reconociendo "debo y pagaré" a favor del agente de carga y como beneficiario directo, la cantidad que amparan las facturas emitidas por el servicio, cuya fecha de suscripción igualmente aparece en su anverso como adeudo que deberán pagar los deudores que aparezcan como embarcador y/o consignatarios conjunta o separadamente según sea el caso por concepto del precio de las operaciones que se realicen así como el pago al servicio de coordinación de logística que deberá ser pagada al agente de carga, misma que ya fue aceptada previamente por el cliente.

12.D.3. Los gastos de contratación del seguro que ampara la carga correrán a cargo del cliente, el cual deberá de solicitarlo por escrito a la Agencia de Carga.

12.D.4. La carga para transportar deberá de estar debidamente empacada y embalada de acuerdo con la mercancía de que se trate, siendo esto responsabilidad absoluta del cliente.

original waybill with the requirements of law, established for commercial transport services of general cargo, or special, whatever the case, stipulated by the Ministry of Communications and Transportation for these means.

**SECTION D
RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS OF THE SHIPPER,
CONSIGNEE, CUSTOMER OR MISCELLANEOUS AGENT THAT
HIRES THE FREIGHT AGENT.**

12.D.1. It will be the responsibility of the shipper, consignee or any agent who hires the services of the freight forwarder, of the cargo to be transported, as well as the data and characteristics of this that it provides for the carrying out of the transport operation, for which it will be understood in In all cases, the actual content of the load will be in all cases what the client "claims to be".

12.D.2. The direct and unconditional obligation is agreed and accepted, with an expiration date in sight, recognizing "I owe and I will pay" in favor of the freight forwarder and as direct beneficiary, the amount covered by the invoices issued for the service, whose subscription date also It appears on its face as a debt to be paid by debtors who appear as shipper and / or consignees jointly or separately as the case may be for the price of the operations carried out as well as the payment to the logistics coordination service that must be paid to the freight forwarder, which was previously accepted by the client.

12.D.3. The costs of contracting the insurance that covers the cargo will be borne by the client, who must request it in writing to the Cargo Agency.

12.D.4. The cargo to be transported must be properly packed and packed according to the merchandise in question, this being the absolute responsibility of the client.

12.D.5. El cliente ratifica la responsabilidad ante el Agente de Carga, garantizando el valor, gastos, trámites, demoras por la no devolución de los contenedores en tiempo libre de demoras y daños al contenedor (es) en los que se transporte la mercancía objeto del servicio, así como de los gastos accesorios como demoras y almacenajes que se generen por concepto de la ejecución del servicio de transporte en la modalidad de coordinación logística y reexpedición de carga; manifestando y asumiendo el carácter de consignatarios finales y manifestando la incondicional obligación de pago de cualquiera de los gastos generados distintos del pago del servicio y flete.

12.D.6. El cliente otorga la más amplia y completa responsabilidad que en derecho corresponda a efecto de garantizar a favor de **PARTNERS LOGISTICS** amparar todas y cada una de las obligaciones tanto directas como accesorias que respecto a los servicios de coordinación logística se prestan a favor de la persona moral o física que representen, así como la directa responsabilidad del volumen, naturaleza y cantidad de la carga que se consigne a **PARTNERS LOGISTICS** como agente de carga. Responsabilidad que se asume también ante proveedores y terceros que intervienen en el servicio.

12.D.7. El cliente acepta expresamente las condiciones y características del servicio solicitado y contratado a **PARTNERS LOGISTICS** y la cotización de tarifas, aceptando que a efecto de la ejecución del servicio de coordinación logística, se le ha hecho saber y es conocedor de los medios de transporte requeridos, maniobras y demás elementos necesarios para el cumplimiento del servicio solicitado, obligándose a no objetar el pago correspondiente a los servicios y gastos que al efecto de su ejecución hayan sido necesarios y los cuales les fueron notificados a la solicitud del servicio.

12.D.8. El cliente acepta que la Agencia de Carga le ha notificado y tiene conocimiento de contar con días libres de demoras de acuerdo con el

12.D.5. The client confirms the responsibility before the Freight Forwarder, guaranteeing the value, expenses, procedures, delays for the non-return of the containers in time free of delays and damage to the container (s) in which the merchandise object of the service is transported, as well as ancillary expenses such as delays and warehousing that are generated by the execution of the transport service in the modality of logistics coordination and re-dispatch of cargo; expressing and assuming the character of final consignees and expressing the unconditional obligation to pay any of the expenses generated other than the payment of the service and freight.

12.D.6. The client grants the widest and complete responsibility that in law corresponds to the effect of guaranteeing in favor of **PARTNERS LOGISTICS** protect each and every one of the direct and accessory obligations that with respect to logistics coordination services are provided in favor of the legal or natural person they represent, as well as direct responsibility for the volume, nature and quantity of the cargo consigned to **PARTNERS LOGISTICS** as a freight forwarder. Responsibility that is also assumed before suppliers and third parties that intervene in the service.

12.D.7. The client expressly accepts the conditions and characteristics of the service requested and contracted to **PARTNERS LOGISTICS** and the quotation of rates, accepting that for the purpose of the execution of the logistics coordination service, he has been made known and is aware of the required means of transport, maneuvers and other elements necessary for the fulfillment of the requested service, obliging himself not to object the payment corresponding to the services and expenses that for the purpose of their execution have been necessary and which were notified to them at the request of the service.

12.D.8. The client accepts that the Freight Forwarder has notified him and is aware of having days free of delays according to the calendar

calendario hecho llegar; manifestando que a partir del siguiente día del último día libre de demoras comenzarán a generarse los gastos accesorios de demoras y almacenajes a razón de los montos establecidos por los proveedores y las terminales y para este efecto el presente acuerdo hace a su vez de la formal notificación de mora en caso de exceder el referido número de días libres; las demoras empezarán a contar a partir del día inmediato posterior a la fecha de terminación de operaciones de descarga del buque.

12.D.9 El Agente de Carga informará oportunamente el estado de los embarques y de su tránsito, específicamente en exportaciones del posicionamiento, de los cierres físicos y documentales, así como del zarpe del buque, de los tiempos de tránsito, de los tiempos aproximados de arribo a destino, así como de la coordinación en destino de la llegada y despacho de la carga correspondiente, por tanto, en caso de los servicios multimodales en donde se solicite por parte del cliente un servicio integral puerta a puerta, también notificará la llegada del transporte terrestre al posicionamiento de la carga, y de su salida hacia el puerto de carga para su salida a destino final, ya sea vía marítima o aérea, siendo en éste caso lo correspondiente respecto a las modalidades y características específicas el transporte aéreo.

12.D.10 En los casos de importación, el Agente estará obligado a informar al cliente por medio de alertas la llegada de la carga sea por vía de transporte marítima o aérea, o incluso terrestre, tomando en cuenta que esa notificación implica las acciones correspondientes del cliente, para el efecto de poder despachar la mercancía al llegar a Honduras, sin problema alguno y dentro de los tiempos libres que se llegaran a conceder por la líneas navieras o bien de los porteadores aéreos, o terrestres, en caso de existir tales facilidades.

**APARTADO E
RESPONSABILIDAD COMO AGENTE DE CARGA O "FREIGHT
FORWARDER".**

sent; stating that as of the next day of the last day free of delays, the ancillary costs of delays and storage will begin to be generated at the rate of the amounts established by the suppliers and the terminals and for this purpose this agreement in turn makes the formal notification default in case of exceeding the referred number of days off; the delays will start counting from the day immediately after the termination date of the ship's unloading operations.

12.D.9 The Freight Forwarder will promptly inform the status of shipments and their transit, specifically in exports of positioning, physical and documentary closings, as well as the departure of the ship, transit times, approximate times of arrival at destination , as well as the coordination at destination of the arrival and dispatch of the corresponding cargo, therefore, in the case of multimodal services where a comprehensive door-to-door service is requested by the client, it will also notify the arrival of land transport to the positioning of the cargo, and its departure to the cargo port for its departure to its final destination, either by sea or by air, in this case being the corresponding with respect to the modalities and specific characteristics of air transport.

12.D.10 In import cases, the Agent will be obliged to inform the client by means of alerts the arrival of the cargo, whether by sea or air transport, or even by land, taking into account that this notification implies the corresponding actions of the client, to The effect of being able to dispatch the merchandise upon arrival in Honduras, without any problem and within the free times that will be granted by the shipping lines or by air or land carriers, in the event of such facilities.

**SECTION E
RESPONSIBILITY AS FREIGHT FORWARDER.**

12.E.1 Cuando **PARTNERS LOGISTICS** recurriere a transportadores, agentes aduanales, depositarios, estibadores entre otros, **PARTNERS LOGISTICS** será solamente responsable por la diligente selección de los mismos así como de la correcta transmisión de las instrucciones recibidas del Cliente.

12.E.2 En caso de daño, pérdida o demora causada por los transportistas, agentes aduanales, depositarios, estibadores, entre otros, **PARTNERS LOGISTICS** estará obligada a dejar constancia formal del reclamo del Cliente frente a dichos prestadores de servicios para conservar los posibles derechos del Cliente.

12.E.3 A solicitud del Cliente, y en la medida que fuere posible y conveniente, **PARTNERS LOGISTICS** procederá contra dichos prestadores de servicios por cuenta y riesgo del Cliente. En ese caso, **PARTNERS LOGISTICS** estará, facultada para recibir el reembolso de sus gastos y el pago de una adecuada comisión.

12.E.4 A solicitud del Cliente, **PARTNERS LOGISTICS** cederá cualquier derecho que pudiere tener contra el prestador de servicios a su Cliente.

APARTADO F RESPONSABILIDAD COMO TRANSPORTISTA INTERNACIONAL O NACIONAL DE CARGA.

12.F.1 **PARTNERS LOGISTICS** será responsable como transportista únicamente por el trayecto contratado.

12.F.2 En cualquier caso, **PARTNERS LOGISTICS** estará exonerada de toda responsabilidad conforme a las causas de exoneración previstas en los Convenios Internacionales y legislación vigentes. **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable como transportista sino como intermediario cuando el Cliente hubiera recibido un documento de transporte emitido por una persona diferente a **PARTNERS LOGISTICS**.

12.E.1 When **PARTNERS LOGISTICS** uses carriers, customs agents, warehouses, stevedores, among others, **PARTNERS LOGISTICS** will only be responsible for the diligent selection of the same as well as for the correct transmission of the instructions received from the Customer.

12.E.2 In case of damage, loss or delay caused by carriers, customs agents, warehouses, stevedores, among others, **PARTNERS LOGISTICS** shall be obliged to formally record the Customer's claim against such service providers in order to preserve the Customer's possible rights.

12.E.3 At the Customer's request, and to the extent possible and convenient, **PARTNERS LOGISTICS** will proceed against such service providers at the Customer's risk and expense. In this case, **PARTNERS LOGISTICS** shall be entitled to receive reimbursement of its expenses and payment of an appropriate commission.

12.E.4 At the Customer's request, **PARTNERS LOGISTICS** will assign any right it may have against the service provider to its Customer.

SECTION F LIABILITY AS AN INTERNATIONAL OR DOMESTIC FREIGHT FORWARDER.

12.F.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall be liable as carrier only for the contracted route.

12.F.2 In any case, **PARTNERS LOGISTICS** will be exonerated from any responsibility according to the causes of exoneration foreseen in the International Agreements and legislation in force. **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable as a carrier but as an intermediary when the Customer has received a transport document issued by a person other than **PARTNERS LOGISTICS**.

APARTADO G
RESPONSABILIDAD COMO DEPOSITARIO.

12.G.1 **PARTNERS LOGISTICS** empleará en la prestación de los Servicios Logísticos toda la diligencia razonable exigible a un operador logístico.

12.G.2 **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable de ninguna pérdida, daño o deterioro de las Mercancías en Inventario salvo que dicha pérdida, daño o deterioro haya resultado de la falta de empleo del cuidado que un operador logístico razonablemente diligente hubiera utilizado bajo las mismas circunstancias.

12.G.3 **PARTNERS LOGISTICS** llevará a cabo la custodia de las mercancías más no el análisis de las Mercancías. El Cliente reconoce que **PARTNERS LOGISTICS** no tiene ningún conocimiento técnico o específico sobre las Mercancías y por tanto **PARTNERS LOGISTICS** no será responsabilizada por ningún defecto, falla técnica o malfuncionamiento de las Mercancías, cualquiera que sea el origen de dicho fallo.

12.G.4 En ningún caso será **PARTNERS LOGISTICS** responsable por daños o pérdidas a las Mercancías causados por vicio inherente de la cosa, vicios ocultos, embalaje y marcas incorrectas o deficientes, merma natural de productos, eventos más allá del control razonable de **PARTNERS LOGISTICS** y toda causa extraña no imputable a **PARTNERS LOGISTICS**.

12.G.5 **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable por la pérdida de mercancías, debido a la merma de inventario, desaparición misteriosa, a menos que el Cliente compruebe que dicha merma se debió a la falta de diligencia razonable en el manejo de las mercancías.

SECTION G
LIABILITY AS DEPOSITARY.

12.G.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall use in the provision of the Logistics Services all reasonable care required of a logistics operator.

12.G.2 **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for any loss, damage or deterioration of the Goods in Inventory unless such loss, damage or deterioration resulted from the failure to use such care as a reasonably diligent logistics operator would have used under the same circumstances.

12.G.3 **PARTNERS LOGISTICS** will carry out the custody of the Goods but not the analysis of the Goods. Customer acknowledges that **PARTNERS LOGISTICS** has no technical or specific knowledge of the Goods and therefore **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for any defect, technical failure or malfunction of the Goods, whatever the origin of such failure.

12.G.4 In no event shall **PARTNERS LOGISTICS** be liable for damage or loss to the Goods caused by inherent vice of the thing, hidden defects, incorrect or deficient packaging and markings, natural wastage of products, events beyond the reasonable control **PARTNERS LOGISTICS** and any extraneous cause not attributable to **PARTNERS LOGISTICS**.

12.G.5 **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for loss of goods, due to inventory shrinkage, mysterious disappearance, unless Customer proves that such shrinkage was due to lack of reasonable diligence in handling the goods.

Cláusula
LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

13.1. El Agente de carga en ejercicio de su actividad selecciona y contrata transportistas, agentes aduanales y otros, de conformidad con el servicio solicitado por el cliente, estos entes serán considerados terceros independientes al Agente de carga, la carga al estar en poder de los terceros que intervienen queda sujeta a la responsabilidad de los que la tengan en su poder en cuanto a pérdida, daños, gastos o retraso en la entrega de conformidad con las estipulaciones y condiciones de los agentes terceros que intervienen. En consecuencia, el Agente de Carga no será responsable por pérdida, daño, robo, gasto o retraso sufrido en la carga por cualquier motivo mientras la misma esté en custodia, tenencia o control de terceros.

13.2. La responsabilidad del Agente de carga será limitada, siendo exclusivamente dicha responsabilidad respecto de los actos que le correspondan y sean de la naturaleza de la coordinación logística de transporte.

13.3. En caso de que existiera alguna omisión de parte del Agente de carga respecto de su servicio ya especificado y descrito en el presente contrato, el Agente de Carga podrá previa solicitud del cliente por escrito de aclaración o de reclamación ante la misma agencia de carga, y previo análisis y estudio que haga el área contenciosa de la agencia; se podrá estimar una indemnización, misma que será en razón a los siguientes términos, montos y cantidades:

- A) La indemnización que correspondiera realizar por parte de la Agencia de Carga no excederá de: USD \$3.00 (TRES DOLARES AMERICANOS) por kilogramo de peso bruto, en transporte aéreo o a 15 días de salario mínimo vigente en Honduras portonelada o cuando se trate de embarques marítimos cuyo peso sea mayor de 200 kg. Sin exceder la suma de USD \$500.00

Clause
LIMITATION OF LIABILITY

13.1. The Freight Forwarder in the exercise of its activity selects and contracts carriers, customs agents and others, in accordance with the service requested by the client, these entities will be considered independent third parties from the Freight Forwarder, the cargo being in the power of the third parties that involved is subject to the responsibility of those who have it in their possession in terms of loss, damage, expenses or delay in delivery in accordance with the stipulations and conditions of the third-party agents involved. Consequently, the Freight Forwarder will not be responsible for loss, damage, theft, expense or delay suffered in the cargo for any reason while it is in the custody, possession or control of third parties.

13.2. The responsibility of the Freight Forwarder will be limited, said responsibility being exclusively with respect to the acts that correspond to it and are of the nature of transport logistics coordination.

13.3. In the event that there is any omission on the part of the Freight Forwarder regarding its service already specified and described in this contract, the Freight Forwarder may, upon request by the client in writing, for clarification or claim to the same freight agency, and previous analysis and study carried out by the litigation area of the agency; An indemnity may be estimated, which will be based on the following terms, amounts and amounts:

- A) The compensation that should be made by the Freight Agency will not exceed: USD \$ 3.00 (THREE AMERICAN DOLLARS) per kilogram of gross weight, in air transport or 15 days of minimum wage in force in Honduras per ton or when it deals with maritime shipments whose weight is greater than 200 kg. Not to exceed the sum of USD \$ 500.00 (FIVE HUNDRED AMERICAN

(QUINIENTOS DOLARES AMERICANOS) por embarque. Por pérdida o daño de la mercancía. (Esto solo en caso de que dicha mercancía se encuentre bajo su custodia).

13.4. Si existe documento de transporte expedido por el Agente de Carga las limitaciones de su responsabilidad se limitarán a lo expresado en este documento.

13.5. El Agente de carga no será responsable en relación con ninguna pérdida, daño o gasto que diga el cliente que tuvo, tales como pérdida de ganancia, lucro cesante, perdida de mercado, perdida de oportunidad, pérdida de clientes, multas, demandas por pérdidas debidas a depreciación o multas convencionales, fluctuaciones en las tasas de cambio, tasas o impuestos incrementadas por las autoridades cualquiera que sea la causa.

13.6. Bajo ningún concepto el Agente de Carga será responsable si se producen una o más de las circunstancias siguientes:

13.6.1 Negligencia del cliente o de su Representante autorizado.

13.6.2 Embalaje, rotulado y estiba defectuosos o la ausencia de estos, siempre que no haya sido el Agente de carga, el encargado de ejecutar el embalaje, marcado y estiba de la carga. Asimismo, el Agente de carga no será responsable de la carga de la cual no pueda verificar el contenido.

13.6.3 Terrorismo, asonada, guerra, rebelión, revolución, insurrección, usurpación de poder, confiscación o aprehensión bajo las órdenes de un gobierno o de una autoridad pública o local.

13.6.4 Daños causados por energía nuclear.

13.6.5 Desastres naturales.

13.6.6 La liberación de la carga objeto del embarque cuando existan pagos pendientes por parte del cliente por cualquier concepto: fletes, servicios, gastos accesorios como demoras o almacenajes. Sin que pueda considerarse como retención ilegal de mercancía o abuso de confianza por parte del agente de carga, siendo en todo caso controversia en

DOLLARS) per shipment. For loss or damage of the merchandise. (This only if said merchandise is in your custody).

13.4. If there is a transport document issued by the Freight Forwarder, the limitations of its liability will be limited to what is expressed in this document.

13.5. The Freight Forwarder will not be responsible in relation to any loss, damage or expense that the client says he had, such as loss of profit, loss of profit, loss of market, loss of opportunity, loss of customers, fines, claims for losses due to depreciation or conventional fines, fluctuations in exchange rates, fees or taxes increased by the authorities whatever the cause.

13.6. Under no circumstances will the Freight Forwarder be responsible if one or more of the following circumstances occurs:

13.6.1 Negligence of the client or its Authorized Representative.

13.6.2 Defective packaging, labeling and stowage or the absence of these, as long as the Freight Agent has not been in charge of carrying out the packing, marking and stowage of the cargo. Likewise, the Freight Forwarder will not be responsible for the cargo of which the content cannot be verified.

13.6.3 Terrorism, riots, war, rebellion, revolution, insurrection, usurpation of power, confiscation or apprehension under the orders of a government or a public or local authority.

13.6.4 Damage caused by nuclear energy.

13.6.5 Natural disasters

13.6.6 The release of the cargo object of the shipment when there are pending payments by the client for any concept: freight, services, ancillary expenses such as delays or storage. Without it being considered as illegal retention of merchandise or abuse of trust by the freight forwarder, being in any case controversy in civil or commercial matters

materia civil o mercantil y nunca penal, debiendo el cliente exhibir ante las autoridades los comprobantes de pago relativos a la carga.

13.6.7 Fuerza mayor o caso fortuito.

13.6.8 Hurto.

13.6.9 Circunstancias que el Agente de carga no ha podido evitar, consecuencias que no ha podido prever.

13.6.10 Vicios propios de la naturaleza de la carga.

13.7. En ninguna circunstancia el Agente de carga será responsable por daños atribuidos a retraso en la entrega de la carga.

13.8. El Agente de carga no será responsable de las consecuencias que se deriven de las operaciones de carga/descarga que no hayan sido realizadas por él.

13.9 En ninguna circunstancia el Agente de carga será responsable si la carga ha sido transportada por el cliente o su representante directamente.

13.10. El Agente de carga no será responsable, en ninguna circunstancia, por pérdida, daño, gastos o multas que se deriven en conexión con la información errada suministrada por el cliente respecto al número de bultos, contenido, peso, marcas, seriales, dimensiones o descripción de la carga.

13.11.1 La responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** está limitada de lasiguiente forma, **cuando PARTNERS LOGISTICS actúe como agente de carga, o transportista:**

13.11.2 Respecto de envíos aéreos, a USD \$3.00 (TRES DOLARES AMERICANOS) por kilo neto de mercancía averiada o perdida;

13.11.3 Respecto de envíos marítimos, a USD \$2.50 (DOS DOLARES AMERICANOS CON CINCUENTA CENTAVOS) por kilo de mercancía averiada o perdida o USD \$500.00 (QUINIENTOS

and never criminal, the client having to show the payment receipts related to the cargo before the authorities.

13.6.7 Force majeure or unforeseeable circumstances.

13.6.8 Theft

13.6.9 Circumstances that the Freight Forwarder has not been able to avoid, consequences that he has not been able to foresee.

13.6.10 Vices inherent to the nature of the cargo.

13.7 Under no circumstances will the Freight Forwarder be responsible for damages attributed to delay in the delivery of the cargo.

13.8 The Freight Forwarder will not be responsible for the consequences derived from loading / unloading operations that have not been carried out by him.

13.9 Under no circumstances will the Freight Forwarder be responsible if the cargo has been transported by the customer or his representative directly.

13.10. The Freight Forwarder will not be responsible, under any circumstances, for loss, damage, expenses or fines derived in connection with the wrong information provided by the client regarding the number of packages, content, weight, brands, dimensions or description of load. Serial

13.11.1 The liability of **PARTNERS LOGISTICS** is limited as follows, when **PARTNERS LOGISTICS acts as freight forwarder, or carrier:**

13.11.2 In respect of air shipments, USD \$ 3.00 (THREE AMERICAN DOLLARS) per net kilo of damaged or lost goods;

13.11.3 For sea shipments, at USD \$ 2.50 (TWO AMERICAN DOLLARS FIFTY CENTS) per kilo of damaged or lost goods or USD \$ 500.00 (FIVE HUNDRED AMERICAN DOLLARS) per unit of damaged or lost freight, whichever limit is higher;

DOLARES AMERICANOS) por unidad de flete averiado o perdido, según el límite que resultare más alto;

13.11.4 Respecto de envíos terrestres domésticos e internacionales, a USD \$2.00 (DOS DOLARES AMERICANOS) por kilo de mercancía averiada o perdida;

13.11.5 En caso de demora, la responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** será al monto del flete cobrado.

13.11.6 En caso de errores y/o omisiones, o serie de errores y/o omisiones, por parte de **PARTNERS LOGISTICS** en su gestión de agente de carga o coordinador de embarques, depositario de mercancías, estará limitada al monto de los honorarios cobrados por el servicio específico donde se presentó el evento y como máximo a la suma de USD \$ 5,000.00 (CINCO MIL DOLARES AMERICANOS).

13.12 Respecto a merma, pérdida o daño de mercancías en la prestación del servicio de Almacenaje.

13.13 La responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** estará limitada al 3.0% por ciento de la facturación anual del servicio y sujeto al margen de tolerancia establecido en la cotización de los servicios.

13.14 Cuando **SENER LOGISTICS** actúe como agente aduanal su responsabilidad estará limitada a US\$50.00 (CINCUENTA dólares americanos) por transacción.

13.15 Cuando **PARTNERS LOGISTICS** actúe como depositario de mercancías en una operación de consolidación y desconsolidación (**Cross dock**), la responsabilidad estará limitada a la suma de USD \$ 2.00 (DOS DOLARES AMERICANOS) por kilo de mercancía dañada o perdida, o al valor de la misma, el que sea menor.

13.11.4 In respect of domestic and international land shipments, to USD \$ 2.00 (TWO AMERICAN DOLLARS) per kilogram of damaged or lost goods;

13.11.5 In case of delay, the liability of **PARTNERS LOGISTICS** shall be to the amount of the freight charged.

13.11.6 In case of errors and/or omissions, or series of errors and/or omissions, on the part of **PARTNERS LOGISTICS** in its management as freight forwarder or shipping coordinator, warehouse keeper of goods, it shall be limited to the amount of the fees charged for the specific service where the event occurred and at most to the sum of USD \$ 5000.00 (FIVE THOUSANDS AMERICAN DOLLARS)

13.12 With respect to shrinkage, loss or damage of goods in the provision of the Warehousing service.

13.13 The liability of **PARTNERS LOGISTICS** shall be limited to 3.0% percent of the annual turnover of the service and subject to the margin of tolerance established in the quotation of the services.

13.14 When **SENER LOGISTICS acts as customs broker** its liability shall be limited to US\$50.00 (FIFTY AMERICAN DOLLARS) per transaction.

13.15 When **PARTNERS LOGISTICS acts as warehousekeeper of goods in a consolidation and deconsolidation operation (Cross dock)**, the liability shall be limited to the sum of USD \$ 2.00 (TWO AMERICAN DOLLARS) per kilo of damaged or lost goods, or the value of the same, whichever is less.

13.16 En ningún caso **PARTNERS LOGISTICS** será responsable por daños indirectos tales como lucro cesante, pérdidas de mercados, multas, penalidades o cualquier otro tipo de daño consecuencial.

13.17 **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable por el valor de la mercancía en caso de robo total o parcial de la misma durante el tránsito terrestre o accidente vial, a menos que se demuestre fehacientemente que tal hecho fue consecuencia directa de su culpa grave debidamente comprobada, para lo cual se deberá acreditar las respectivas constancias expedidas por las autoridades competentes.

13.18 Para los propósitos de esta cláusula, el valor de los bienes será el valor declarado en los documentos de transporte y el valor de los Derechos Especiales de Giro (DEG) será calculado a la fecha de recibo del reclamo por parte del Cliente.

13.19 Sujeto a la cláusula correspondiente de la responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** por pérdida o daño resultante por no haber entregado o coordinado la entrega de las mercancías en tiempo razonable, o no se hayan respetado las fechas de salida o de llegada, no podrá exceder bajo ninguna circunstancia, la suma equivalente al doble de los cargos cobrados por el servicio específico.

13.16 In no event shall **PARTNERS LOGISTICS** be liable for indirect damages such as loss of profits, loss of markets, fines, penalties or any other type of consequential damages.

13.17 **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for the value of the goods in case of total or partial theft of the same during land transit or road accident, unless it is reliably demonstrated that such event was a direct consequence of its duly proven gross negligence, for which the respective proofs issued by the competent authorities must be accredited.

13.18 For the purposes of this clause, the value of the goods shall be the value declared in the transport documents and the value of the Special Drawing Rights (SDR) shall be calculated as of the date of receipt of the claim by the Client.

13.19 Subject to the corresponding clause, the liability of **PARTNERS LOGISTICS** for loss or damage resulting from failure to deliver or coordinate the delivery of the goods in reasonable time, or failure to respect the dates of departure or arrival, shall not exceed under any circumstances, the amount equivalent to twice the charges charged for the specific service.

Cláusula RESPONSABILIDAD EXTENDIDA

14.1 En cualquier caso la responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** estará sujeta a las limitaciones contempladas por este Contrato, los TGC, las condiciones de contratación específicas propias de cada servicio, las normas de orden público contempladas en las leyes aplicables en el país y vigentes que regulen su actividad.

Clause EXTENSION OF LIABILITY

14.1 In any case, the liability of **PARTNERS LOGISTICS** will be subject to the limitations contemplated by this Agreement, the GTC, the specific contracting conditions of each service, the rules of public order contemplated in the laws applicable in the country and in force that regulate its activity.

14.2 No obstante, previo a la prestación del servicio, las PARTES podrán acordar límites superiores, siempre que conste por escrito, y se proceda al ajuste y pago por el Cliente del recargo adicional por tal extensión de responsabilidad.

14.2 However, prior to the provision of the service, the PARTIES may agree on higher limits, provided that it is stated in writing, and that the additional surcharge for such extension of liability is adjusted and paid by the Customer.

Cláusula
EXCLUSIONES DE RESPONSABILIDAD

Clause
EXCLUSION OF LIABILITY

15.1 **PARTNERS LOGISTICS** será exonerada de toda responsabilidad cuando la pérdida, daño, avería o demora sea causada por circunstancias extrañas no imputables a ella a sus dependientes, auxiliares y subcontratistas, a saber:

15.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall be exonerated from all liability when the loss, damage, breakdown, or delay is caused by extraneous circumstances not attributable to it, to its employees, auxiliaries and subcontractors, namely:

15.1.1 Fuerza mayor o caso fortuito;

15.1.1 Force majeure or fortuitous event;

15.1.2 Culpa del Cliente, sus dependientes, auxiliares y representantes;

15.1.2 Fault of the Client, its dependents and subcontractors, assistants and representatives;

15.1.3 La falta o deficiencia en el embalaje, marcado y estiba realizado por el cliente.

15.1.3 Lack or deficiency in the packaging, marking and stowage carried out by the Customer.

15.1.4 Vicio propio de la mercancía;

15.1.4 Own defect of the goods;

15.1.5 Hecho del príncipe y/o decisiones unilaterales por parte de entidades soberanas;

15.1.5 Act of the prince and/or unilateral decisions by sovereign entities;

15.1.6 Huelgas o paros

15.1.6 Strikes or stoppages

15.1.7 Similares guerra, rebelión, revolución, insurrección o lucha civil, usurpación o vacío de poder, cualquier acto hostil cometido por o contra un poder beligerante o autoridad legítimamente constituida, cualquier acto de terrorismo o similar, asonada, motín; sea que estos actos ocurran en cualquier parte del territorio en el que **PARTNERS LOGISTICS** preste el servicio.

15.1.7 War, rebellion, revolution, insurrection or civil strife, usurpation or vacuum of power, any hostile act committed by or against a belligerent power or legitimately constituted authority, any act of terrorism or similar, riot, mutiny; whether these acts occur in any part of the territory in which **PARTNERS LOGISTICS** provides the service.

Cláusula
INDEMNIZACIONES Y SALVAGUARDA

Clause
INDEMNIFICATIONS AND SAFEGUARD

16.1 El Cliente mantendrá a **PARTNERS LOGISTICS** indemne de y contratada responsabilidad, pérdida, daño, gastos y costos de cualquier naturaleza (incluyendo, sin perjuicio de la generalidad de lo anterior,

16.1 Customer shall hold **PARTNERS LOGISTICS** harmless from and against liability, loss, damage, expenses and costs of any nature whatsoever (including, without prejudice to the generality of the foregoing, any fees,

toda tarifa, impuestos, imposición, gravamen, depósitos o erogaciones de cualquier naturaleza, determinados por cualquier autoridad en relación con los bienes) que surjan de la actuación de **PARTNERS LOGISTICS** de acuerdo con las instrucciones del Cliente o que surjan de cualquier incumplimiento del Cliente con sus obligaciones bajo estos TGC, o de la negligencia del Cliente, o de cualquier responsabilidad asumida o incurrida por **PARTNERS LOGISTICS** ante terceros, con ocasión del cumplimiento con las instrucciones del Cliente, así como todo los reclamos, costos y demandas de cualquier tipo interpuestas por cualquier persona, en exceso de la responsabilidad **PARTNERS LOGISTICS** bajo estos TGC.

taxes, imposts, levies, deposits or disbursements of any nature whatsoever, determined by any authority in connection with the goods) arising out of the performance by **PARTNERS LOGISTICS** in accordance with the Customer's instructions or arising from any breach by Customer of its obligations under these GTC, or from Customer's negligence, or from any liability assumed or incurred by **PARTNERS LOGISTICS** before third parties, on the occasion of compliance with Customer's instructions, as well as all claims, costs and demands of any kind brought by any person, in excess of **PARTNERS LOGISTICS'** liability under these GTC.

Cláusula

DISPOSICIONES ESPECIALES RELATIVAS A LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE AÉREO, MARÍTIMO O TERRESTRE; AGENCIAMIENTO DE CARGA, NAVIERO, DE ADUANAS Y ALMACENAJE

17.1 Examen de las órdenes o propuestas y verificación de las mercaderías.

17.1.1 **PARTNERS LOGISTICS** examinará las órdenes propuestas por el CLIENTE antes de su aceptación. La inspección, pesaje, medida o verificación de las mercancías o del contenido de sus contenedores sólo tendrá lugar a solicitud expresa del CLIENTE y por su cuenta y riesgo.

17.1.2 Si **PARTNERS LOGISTICS** observare alguna ambigüedad o inexactitud, tomará, por cuenta y riesgo del Cliente, todas las acciones que considerare necesarias en interés del CLIENTE y éste resultará obligado a reembolsar su costo.

17.2 Mercancías valiosas o de alto valor.

Clause

SPECIAL PROVISIONS RELATING TO AIR, MARITIME OR LAND TRANSPORTATION SERVICES; CARGO, SHIPPING, CUSTOMS AND STORAGE AGENCY

17.1 Examination of orders or proposals and verification of the goods.

17.1.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall examine the orders proposed by the CUSTOMER prior to their acceptance. The inspection, weighing, measurement or verification of the goods or the contents of their containers shall only take place at the express request of the CUSTOMER and at its own risk and expense.

17.1.2 If **PARTNERS LOGISTICS** observes any ambiguity or inaccuracy, it shall take, at the expense and risk of the CUSTOMER, all actions deemed necessary in the interest of the CUSTOMER and the CUSTOMER shall be obliged to reimburse its cost.

17.2 Valuable or high value goods.

17.2.1 El CLIENTE deberá declarar con precisión la naturaleza valiosa de las mercancías antes de que se verifique la prestación del servicio.

17.2.2 En ausencia de tal declaración del CLIENTE o de insuficiencia o inexactitud de las mismas, **PARTNERS LOGISTICS** considerará y tratará las mercancías como no valiosas.

17.2.3 Sin previo consentimiento por escrito de un representante de **PARTNERS LOGISTICS** debidamente autorizado al efecto, **PARTNERS LOGISTICS** no aceptará o tratará con bienes que requieran manipulación especial en relación con su transporte, manipulación o seguridad, debido a su naturaleza, incluyendo – pero sin limitación – lingotes de oro, monedas, piedras preciosas, joyería, objetos de valor, antigüedades, arte, restos humanos, ganado, mascotas, plantas, etc.

17.2.4 Salvo de acuerdo con instrucciones previamente recibidas y aceptadas por escrito por **PARTNERS LOGISTICS**, **PARTNERS LOGISTICS** no aceptará o tratará con bienes de naturaleza peligrosa o dañina, ni con bienes aptos para la propagación de parásitos u otras pestes, ni con bienes que puedan contaminar o afectar otros bienes.

17.2.5 Si dichos bienes son aceptados en virtud de un arreglo específico, pero, posteriormente, en la opinión de **PARTNERS LOGISTICS**, constituyen un riesgo a otros bienes, propiedad, la vida o salud, **PARTNERS LOGISTICS** podrá, cuando sea razonablemente posible, contactar al Cliente para requerir que remueva o de otro modo disponga de los bienes, pero se reserva el derecho, en todo evento, de hacerlo a costo del Cliente.

17.2.6 Sin perjuicio de lo anterior, cuando el Cliente entregue a **PARTNERS LOGISTICS** o cause que **PARTNERS LOGISTICS** trate o manipule bienes de naturaleza peligrosa o dañina o bienes aptos para la propagación de parásitos u otras pestes, o bienes que puedan contaminar o afectar otros bienes, sea que fueron declarados a **PARTNERS LOGISTICS** o no, el Cliente será responsable de toda pérdida o daño que surja en conexión con

17.2.1 The CUSTOMER shall accurately declare the valuable nature of the goods before the provision of the service is verified.

17.2.2 In the absence of such declaration by the CUSTOMER or insufficiency or inaccuracy thereof, **PARTNERS LOGISTICS** shall consider and treat the goods as not valuable.

17.2.3 Without prior written consent of a **PARTNERS LOGISTICS** representative duly authorized for such purpose, **PARTNERS LOGISTICS** shall not accept or deal with goods that require special handling in connection with their transportation, handling or security, due to their nature, including - but without limitation - gold bullion, coins, precious stones, jewelry, valuables, antiques, art, human remains, livestock, pets, plants, etc.

17.2.4 Except in accordance with instructions previously received and accepted in writing by **PARTNERS LOGISTICS**, **PARTNERS LOGISTICS** shall not accept or deal with goods of a dangerous or harmful nature, nor with goods suitable for the propagation of parasites or other pests, nor with goods that may contaminate or affect other goods.

17.2.5 If such goods are accepted under a specific arrangement, but subsequently, in the opinion of **PARTNERS LOGISTICS**, constitute a risk to other goods, property, life or health, **PARTNERS LOGISTICS** may, where reasonably practicable, contact Customer to require it to remove or otherwise dispose of the goods, but reserves the right, in any event, to do so at Customer's cost.

17.2.6 Without prejudice to the foregoing, when the Customer delivers to **PARTNERS LOGISTICS** or causes **PARTNERS LOGISTICS** to treat or handle goods of a dangerous or harmful nature or goods suitable for the spread of parasites or other pests, or goods that may contaminate or affect other goods, whether declared to **PARTNERS LOGISTICS** or not, the Customer shall be liable for any loss or damage arising in connection with such

dichos bienes e indemnizará a **PARTNERS LOGISTICS** contra cualesquiera sanciones, reclamos, daños, costos y gastos que surjan en relación con los mismos, y los bienes podrán ser tratados en la forma en que **PARTNERS LOGISTICS** o cualquier otra persona en cuya custodia se encuentren en el momento relevante, considere oportuno y apropiado.

17.2.7 Primera carga y última descarga.

17.2.7.1 A menos que lo contrario se haya estipulado expresamente, la primera operación de carga de las mercancías en el medio de transporte así como la carga de los contenedores serán responsabilidad del embarcador o cargador. Del mismo modo, la última operación de descarga será responsabilidad del consignatario o destinatario.

17.2.8 Seguro de transporte de mercancías (seguro de daño).

17.2.8.1 **PARTNERS LOGISTICS** solamente tomará seguro de transporte de mercancías por cuenta y orden del Cliente, a expresa solicitud de éste y enteramente a su costo.

17.2.8.2 Asimismo todos los seguros contratados por **PARTNERS LOGISTICS** a nombre del Cliente, estarán sujetos a las excepciones y condiciones de las pólizas de los aseguradores o ajustadores que asumen el riesgo.

17.2.8.3 Salvo pacto en contrario, **PARTNERS LOGISTICS** no tendrá la obligación de contratar un seguro por separado sobre los bienes, pero podrá declararlo sobre cualquier póliza general o abierta que haya contratado. En el tanto que **PARTNERS LOGISTICS** acuerde suscribir un seguro, **PARTNERS LOGISTICS** actúa únicamente por cuenta del Cliente.

17.2.9 Almacenaje imprevisto durante el tránsito

17.2.9.1 Si el consignatario se rehúsa a recibir las mercancías en destino, o si el envío es detenido o desviado durante su tránsito por razones fuera del control de **PARTNERS LOGISTICS**, las mercancías serán depositadas para su almacenamiento por cuenta y riesgo del Cliente, quedando el

goods and shall indemnify **PARTNERS LOGISTICS** against any penalties, claims, damages, costs and expenses arising in connection therewith, and the goods may be dealt with in such manner as **PARTNERS LOGISTICS** or any other person in whose custody they are in at the relevant time considers expedient and appropriate.

17.2.7 First loading and last unloading.

17.2.7.1 Unless otherwise expressly stipulated, the first loading of the goods onto the means of transport and the loading of containers shall be the responsibility of the shipper or loader. Similarly, the last unloading operation shall be the responsibility of the consignee or consignee.

17.2.8 Freight insurance (damage insurance).

17.2.8.1 **PARTNERS LOGISTICS** shall only take out insurance for the transportation of goods for the account and order of the Customer, at the express request of the Customer and entirely at its cost.

17.2.8.2 Likewise, all insurance contracted by **PARTNERS LOGISTICS** on behalf of the Customer shall be subject to the exceptions and conditions of the policies of the insurers or adjusters assuming the risk.

17.2.8.3 Unless otherwise agreed, **PARTNERS LOGISTICS** shall not be obliged to take out separate insurance on the goods but may declare it on any general or open policy it has taken out. To the extent that **PARTNERS LOGISTICS** agrees to take out insurance, **PARTNERS LOGISTICS** acts solely on behalf of the Customer.

17.2.9 Unforeseen intermediate storage during transit

17.2.9.1 If the consignee refuses to receive the goods at destination, or if the shipment is detained or diverted during transit for reasons beyond the control of **PARTNERS LOGISTICS**, the goods shall be deposited for storage at the risk and expense of the Customer, the voyage being

viaje terminado y, en consecuencia, se entenderá que **PARTNERS LOGISTICS** ha cumplido con sus obligaciones contractuales.

17.2.9.2 Tan pronto como sea posible, **PARTNERS LOGISTICS** deberá informar al Cliente y al asegurador, en caso de que **PARTNERS LOGISTICS** hubiera contratado un seguro de transporte bajo instrucciones del Cliente- de dicho almacenaje imprevisto y de la terminación del contrato de transporte antes mencionada.

17.2.10 Almacenaje General.

17.2.10.1 Todos los bienes que vayan a ser almacenados serán entregados en una bodega, debidamente marcados y empacados para su manipulación. El Cliente suministrará al momento de o antes de dicha entrega, un manifiesto que indique las marcas, señas o tamaños con instrucciones claras de cómo manipular las mercancías durante el almacenaje.

17.2.10.2 Si existe un acuerdo previo, las mercancías pueden ser recibidas o entregadas durante horas que no sean las horas regulares laborales, sujeto a un recargo. Las instrucciones para el traslado de bienes del almacén no son efectivas hasta su aceptación por **PARTNERS LOGISTICS**, y todos los cargos devengados hasta el momento del traslado corren por cuenta del Cliente.

17.2.10.3 Si un traslado incluye la manipulación de las mercancías, dicho servicio será cobrado al Cliente. **PARTNERS LOGISTICS** no será responsable por las demoras, sobreestadía o detención, retrasos de los camiones, remolques u otros contenedores entrantes ni salientes a menos que se deba directamente a errores y/o omisiones directamente imputables a **PARTNERS LOGISTICS** y de conformidad con lo establecido en la cláusula correspondiente.

17.2.10.4 La mano de obra en bodega requerida para los servicios que no sean la manipulación y almacenaje ordinarios así como los servicios

terminated and, consequently, **PARTNERS LOGISTICS** shall be deemed to have fulfilled its contractual obligations.

17.2.9.2 As soon as possible, **PARTNERS LOGISTICS** shall inform the Customer and the insurer - in case **PARTNERS LOGISTICS** had taken out a transport insurance under instructions from the Customer - of such unforeseen storage and of the above mentioned termination of the transport contract.

17.2.10 General Storage.

17.2.10.1 All goods to be stored shall be delivered to a warehouse, properly marked and packed for handling. Customer shall provide at the time of or prior to such delivery, a manifest indicating the markings, signs or sizes with clear instructions on how to handle the goods during storage.

17.2.10.2 If there is prior agreement, goods may be received or delivered during hours other than regular business hours, subject to a surcharge. Instructions for the removal of goods from storage are not effective until accepted by **PARTNERS LOGISTICS**, and all charges accrued up to the time of removal are for the account of The Customer.

17.2.10.3 If a shipment includes handling of the goods, such service will be charged to the Customer. **PARTNERS LOGISTICS** shall not be liable for delays, demurrage or detention, delays of incoming or outgoing trucks, trailers or other containers unless directly due to errors and/or omissions directly attributable to **PARTNERS LOGISTICS** and in accordance with the provisions of the corresponding clause.

17.2.10.4 Warehouse labor required for services other than ordinary handling and storage as well as special or value added services requested by Customer will be charged to Customer.

especiales o de valor agregado solicitados por el Cliente serán cobrados al Cliente.

17.2.11 Método y Ruta de Transporte.

17.2.11.1 A menos que lo contrario se hubiere acordado expresamente por escrito, **PARTNERS LOGISTICS** podrá decidir y seleccionar el método, ruta y procedimiento que considere más adecuado para el manejo, transporte y estiba de las mercancías. Si el Cliente, consignatario o dueño de los bienes no tomaran posesión de los mismos en el momento y lugar acordado y donde **PARTNERS LOGISTICS** se encuentra facultada para entregar, **PARTNERS LOGISTICS** tendrá derecho a almacenar los bienes y cualquier parte de los mismos, bajo riesgo exclusivo del Cliente, consignatario o dueño, en cuyo momento la responsabilidad de **PARTNERS LOGISTICS** en relación con los bienes, o cualquier parte de los mismos, almacenados de acuerdo con lo aquí establecido, cesará enteramente.

17.2.11.2 Todos los costos incurridos por **PARTNERS LOGISTICS** como resultado de la falta de la entrega de los bienes debido causas atribuibles al Cliente, consignatario o dueño, serán considerados como flete devengado y dichos costos serán pagados por el Cliente a solicitud de **PARTNERS LOGISTICS**.

17.2.11 Method and Route of Transportation.

17.2.11.1 Unless otherwise expressly agreed in writing, **PARTNERS LOGISTICS** may decide and select the method, route and procedure it deems most appropriate for the handling, transportation and stowage of the goods. If the Customer, consignee or owner of the goods should fail to take possession of the goods at the time and place agreed and where **PARTNERS LOGISTICS** is entitled to deliver, **PARTNERS LOGISTICS** shall be entitled to store the goods and any part thereof, at the Customer's, consignee's or owner's sole risk, at which time **PARTNERS LOGISTICS'** liability in respect of the goods, or any part thereof, stored hereunder, shall cease entirely.

All costs incurred by **PARTNERS LOGISTICS** as a result of non- delivery of the goods due to causes attributable to the Customer, consignee or owner, shall be considered as accrued freight and such costs shall be paid by the Customer at the request of **PARTNERS LOGISTICS**.

Cláusula

NOTIFICACIONES E INSTRUCCIONES DE SERVICIO

18.1. La instrucción de solicitud de servicio debe ser entregada al Agente de Carga por escrito, conteniendo al menos la siguiente información: Tipo de carga especificando el contenido, cantidad, peso (bruto/neto) y dimensiones de los bultos; descripción y su clasificación; tipo de embalaje; Lugar de recepción y entrega; Instrucciones y condiciones concernientes al embarque, medio de transporte (marítimo/aéreo/terrestre); instrucciones de manejo, Instrucciones específicas en lo que corresponde al modo de transporte (FCL/LCL/Consolidado) y a la emisión de documentos.

Clause

SERVICE INSTRUCTIONS AND NOTIFICATIONS

18.1. The service request instruction must be delivered to the Freight Forwarder in writing, containing at least the following information: Type of cargo specifying content, quantity, weight (gross / net) and dimensions of the packages; description and its classification; type of packaging; Place of reception and delivery; Instructions and conditions concerning shipment, means of transport (sea / air / land); handling instructions, specific instructions regarding the mode of transport (FCL / LCL / Consolidated) and the issuance of documents.

18.2 En el caso de instrucciones de transporte sean proporcionadas por el cliente de forma telefónica, el cliente deberá confirmarlas al agente de carga por escrito, dentro de las veinticuatro (24) horas siguientes a la solicitud del servicio.

18.3 A falta de instrucciones precisas, el cliente solicitará al Agente de Carga la coordinación de transporte y logística que incluye la selección de los medios y las formas más apropiadas para subcontratar el transporte.

18.4. Es responsabilidad del cliente la transmisión de esta información en forma correcta y completa al Agente de Carga. En caso de discrepancia el agente de carga informará al cliente, con el objeto de aclarar las discrepancias que hubiere.

18.5. Para todos los efectos legales, el cliente será la persona física o moral, que le solicite los servicios de coordinación logística y transporte, ya sea para importación o exportación estando obligado el cliente a pagar los servicios. En caso de que, en el transcurso de la operación, existiera un cambio de consignatario mencionando o instruido por el cliente, esta instrucción de cambio de consignatario no excluye de responsabilidad del cumplimiento de las obligaciones de pagos del servicio a dicho cliente, siendo que el obligado a pagar fletes y cargos accesorios es el cliente que solicitó el servicio. Siendo importante mencionar, que en caso de darse estas instrucciones el personal de operaciones del agente de carga deberá antes de realizar cualquier cambio con proveedores verificar la autorización y si no existe algún impedimento de antecedente legal o de aduanas, que pueda afectar de fondo la operación.

18.6. Respecto de la solicitud de servicio o carta de instrucciones que haga el interesado al Agente de Carga deberá ser precisa y congruente en todos sus elementos particularmente en género, especie, cantidad y naturaleza de la carga, por lo que en caso de que en la ejecución del

18.2. In the case of transport instructions provided by the customer over the phone, the customer must confirm them to the freight forwarder in writing, within twenty-four (24) hours after requesting the service.

18.3. In the absence of precise instructions, the client will request from the Freight Forwarder the coordination of transport and logistics that includes the selection of the most appropriate means and forms to subcontract the transport.

18.4. It is the customer's responsibility to transmit this information correctly and completely to the Freight Forwarder. In the event of a discrepancy, the freight forwarder will inform the customer, to clarify any discrepancies that may exist.

18.5. For all legal purposes, the client will be the natural or legal person who requests the services of logistics coordination and transport, either for import or export, the client being obliged to pay for the services. If during the operation, there is a change of consignee mentioned or instructed by the client, this instruction of change of consignee does not exclude responsibility for compliance with the payment obligations of the service to said client, being that the obligor to pay freight and accessory charges is the customer who requested the service. It is important to mention that if these instructions are given, the operations staff of the freight forwarder must, before making any changes with suppliers, verify the authorization and if there is no impediment from legal or customs antecedents, which may affect the operation in depth.

18.6. Regarding the service request or letter of instructions that the interested party makes to the Freight Forwarder, it must be precise and congruent in all its elements, particularly in gender, species, quantity and nature of the cargo, so that in the case of execution From the

servicio de coordinación logística resultare alguna variación en cualquiera de estos elementos que comunicara al Agente de Carga algún proveedor de transporte o interventor aduanal, el Agente lo reportará al cliente, por lo que si de esta variante entre lo declarado por el cliente y la verificación real de la carga se derivaran cargos extras o retrasos del servicio (ETD o ETA), estos serán en todo momento responsabilidad del que emitió la carta de instrucciones o solicitud del servicio, siendo entonces que si de esta discrepancia fortuita, culposa o dolosa también resultara alguna afectación al Agente de Carga, generación de gastos accesorios, o alguna sanción civil, administrativa o consecuencia penal el cliente deberá pagar dichos cargos, asumir dicha responsabilidad, pagar daños y perjuicios que se generen o intervenir para eximir al Agente de Carga de cualquier consecuencia legal, penal o administrativa.

18.7. En caso de que el Cliente o consignatario final de las mercancías incurriera en omisiones de cualquier naturaleza, frente al Agente, o bien respecto a las obligaciones de carácter fiscal, aduanero o de sanidad o de cualquier naturaleza que derive en la detención de la mercancía y la imposibilidad de dar término a la operación y el servicio por parte del agente de carga, el cliente será responsable frente al agente de carga y al transportista efectivo o proveedor del servicio de transporte, del pago de los gastos que estas omisiones generen, excluyendo al agente de obligaciones derivadas de estas omisiones frente al naviero o proveedor o terceros, en consecuencia, cualquiera daño o menoscabo patrimonial que sufra el agente respecto de estas omisiones o problemáticas del cliente, el agente tendrá derecho de exigir el resarcimiento y pago de daños y perjuicios.

18.8 El consignatario final de las mercancías tendrá la obligación de realizar la inspección correspondiente de las referidas mercancías, las cuales deben coincidir con lo manifestado y expresado en los documentos de la operación correspondientes, como son, el conocimiento de embarque, carta de porte o guía aérea, que se le emita, así como con lo despachado por el agente aduanal, en consecuencia, en caso de que

logistics coordination service, there will be any variation in any of these elements that a transport provider or customs inspector communicates to the Freight Forwarder, the Agent will report it to the client, so if this variant between what is declared by the client and the verification extra charges or service delays (ETD or ETA) will be derived from the actual cargo, these will be the responsibility of the person who issued the letter of instructions or service request at all times, being then that if this fortuitous, culpable or fraudulent discrepancy also results any affectation to the Freight Agent, generation of ancillary expenses, or any civil, administrative or criminal consequence the client d You must pay said charges, assume said responsibility, pay damages that are generated or intervene to exempt the Freight Forwarder from any legal, criminal or administrative consequence.

18.7. In the event that the Client or final consignee of the merchandise incurs in omissions of any nature, vis-à-vis the Agent, or with respect to fiscal, customs or health obligations or of any nature that may result in the detention of the merchandise and the impossibility of terminating the operation and the service by the freight forwarder, the client will be responsible to the freight forwarder and to the actual carrier or transport service provider, for the payment of the expenses that these omissions generate, excluding the agent of obligations derived from these omissions against the shipping company or supplier or third parties, consequently, any damage or loss of property that the agent suffers with respect to these omissions or problems of the client, the agent will have the right to demand compensation and payment of damages and losses.

18.8 The final consignee of the goods will have the obligation to carry out the corresponding inspection of the aforementioned goods, which must coincide with what is stated and expressed in the corresponding operation documents, such as the bill of lading, bill of lading or air waybill. , that is issued, as well as with what is dispatched by the customs agent, consequently, in case there is any variant, the

exista alguna variante, el consignatario, de las mercancías tendrá un periodo de 48 horas para realizar la notificación correspondiente al agente de carga, debiendo acompañar, constancia fehaciente de la apertura de los contenedores o cajas en sus instalaciones, y material fotográfico del estado en que llegaron dichas mercancías, así como todos aquellos elementos que puedan servir de convicción, de que la mercancía no llegó de acuerdo a lo especificado en los documentos de la operación. Por tanto, en caso de no hacer dicho aviso al Agente de Carga, el derecho de la reclamación precluirá en contra del consignatario o beneficiario de los documentos de transporte.

18.9 Los pagos de las facturas del Agente de Carga por la prestación de sus servicios bajo ningún concepto pueden ser condicionados a la atención de alguna reclamación y/o a ningún acto o hecho del Agente de Carga y/o sus empleados, agentes o subcontratistas, por tanto el efecto de que la reclamación y actos consecuentes del agente de carga sigan su curso el cliente o consignatario, deberá pagar el servicio correspondiente, entendiendo éste pago, como la cantidad total, que incluye los servicios del agente y de los servicios accesorios que haya utilizado con proveedores, agentes, etc. Por lo que, de no hacerlo, la reclamación que se haga en caso se tendrá por no presentada, y se considerará que el cliente incurre en incumplimiento del contrato y de las obligaciones que derivan de éste.

18.10 Respecto al intercambio de correos electrónicos comunes y habituales en las operaciones de la agencia de carga con sus clientes y sus proveedores es aplicable la siguiente NOM.

18.10.1 La Ley Federal sobre Metrología y Normalización establece que las Normas Oficiales **Hondureñas** se constituyen como el instrumento idóneo para la protección de los intereses del consumidor, Información Comercial y Prácticas de Comercio.

consignee, of the merchandise will have a period of 48 hours to make the corresponding notification to the freight agent, having to accompany, reliable evidence of the opening of the containers or boxes in their facilities, and photographic material of the state in which said merchandise arrived, as well as all those elements that may serve as a conviction that the merchandise did not arrive in accordance with those specified in the transaction documents. Therefore, in case of not making said notice to the Freight Forwarder, the right to claim will preclude against the consignee or beneficiary of the transport documents.

18.9 The payments of the Freight Agent's invoices for the provision of its services may under no circumstances be conditioned on the attention of any claim and / or any act or fact of the Freight Agent and / or its employees, agents or subcontractors, therefore The effect that the claim and consequent acts of the freight forwarder continue their course, the client or consignee must pay the corresponding service, understanding this payment as the total amount, which includes the agent's services and the accessory services that he has used. with suppliers, agents, etc. Therefore, if this is not done, the claim made in the event will be considered as not presented, and it will be considered that the client is in breach of the contract and the obligations derived from it.

18.10 Regarding the exchange of common and habitual emails in the operations of the freight forwarder with its clients and its suppliers, the following NOM is applicable.

18.10.1 The Federal Law on Metrology and Standardization establishes that the Official **Hondureñas** Standards are constituted as the ideal instrument for the protection of consumer interests, Commercial Information and Trade Practices.

18.10.2 Para efectos de la conservación o presentación de originales, en el caso de mensajes de datos, se requerirá que la información se haya mantenido íntegra e inalterada a partir del momento en que se generó por primera vez en su forma definitiva y sea accesible para su ulterior consulta.

18.10.3 Esta norma tiene como objetivo los requisitos que deben observarse para la conservación del contenido de mensajes de datos que consignent contratos, convenios o compromisos y que en consecuencia originen el surgimiento de derechos y obligaciones.

18.10.4 Su aplicación es de observancia general para los comerciantes que deban conservar los mensajes de datos en que se consignent contratos, convenios o compromisos que den nacimiento a derechos y obligaciones, así como para todas aquellas personas con quienes los comerciantes otorguen o pacten dichos contratos, convenios o compromisos.

18.11 El Aviso extemporáneo de daño extingue cualquier acción y derecho del Cliente o el propietario o poseedor de los bienes contra **PARTNERS LOGISTICS**.

18.10.2 For purposes of the preservation or presentation of originals, in the case of data messages, it will be required that the information has been kept complete and unaltered from the time it was first generated in its definitive form and is accessible for subsequent consultation.

18.10.3 The objective of this standard is the requirements that must be observed for the conservation of the content of data messages that contain contracts, agreements or commitments and that consequently give rise to rights and obligations.

18.10.4 Its application is of general observance for merchants who must keep the data messages in which contracts, agreements or commitments that give rise to rights and obligations are recorded, as well as for all those persons with whom the merchants grant or enter into such contracts, agreements or commitments.

18.11 The untimely Notice of damage extinguishes any action and right of the Customer or the owner or possessor of the goods against **PARTNERS LOGISTICS**.

18.12 Aviso de daño.

18.12.1 El Cliente deberá notificar por escrito cualquier daño o pérdida ocurrida a las mercaderías objeto del servicio prestado por **PARTNERS LOGISTICS**, dentro de los plazos que se detallan a continuación.

18.12.2 La falta de aviso oportuno extingue los derechos y acciones del Cliente contra **PARTNERS LOGISTICS** por tales causas.

18.12.2.1 Transporte - Daño aparente. El destinatario o consignatario deberá notificar por escrito a **PARTNERS LOGISTICS** la pérdida o daño de las mercancías, especificando la naturaleza de tal pérdida o daño, en el momento en que las mercancías hayan sido entregadas. En caso contrario, se presume que **PARTNERS LOGISTICS** ha entregado las mercancías tal como aparecen descritas en el documento de transporte.

18.12.2.2 Daño oculto: Cuando el daño o pérdida de las mercancías no resulte evidente, el consignatario deberá notificar por escrito a **PARTNERS LOGISTICS** dentro de los 3 días calendario siguientes a la fecha en que las mercancías hayan sido entregadas.

18.12.2.3 Depósito y demás servicios - Daño aparente: Con relación a cualquier pérdida o daño aparente, todo reclamo del Cliente deberá ser notificado por escrito a **PARTNERS LOGISTICS** al momento en que el Cliente conoció del evento.

Cláusula SANCIONES Y PENALIZACIONES

19.1 Cuando el cliente incumpla el pago de gastos accesorios derivados del servicio prestado, será acreedor a una penalización consistente en el 50% adicional del monto generado facturado, monto que deberá pagar a la Agencia de Carga.

18.12 Notice of damage.

18.12.1 The Customer must notify in writing any damage or loss occurred to the goods object of the service provided by **PARTNERS LOGISTICS**, within the deadlines detailed below.

18.12.2 Failure to give timely notice extinguishes the rights and actions of the Customer against **PARTNERS LOGISTICS** for such causes

18.12.2.1 Transportation - Apparent Damage. The consignee or consignee shall notify **PARTNERS LOGISTICS** in writing of loss or damage to the goods, specifying the nature of such loss or damage, at the timethe goods have been delivered. Otherwise, **PARTNERS LOGISTICS** is presumed to have deliveredthe goods as described in the transport document.

18.12.2.2 Hidden damage: When the damage or loss of the goods is not evident, the consignee must notify **PARTNERS LOGISTICS** in writing within3 calendar days after the goods have been delivered.

18.12.2.3 Warehousing and Other Services - Apparent Damage: With respect to any apparent loss or damage, any claim by Customer shall be notified in writing to **PARTNERS LOGISTICS** at the time Customer becameaware of the event.

Clause PENALTIES AND SACTIONS

19.1 When the client fails to pay ancillary expenses derived from the service provided, he will be credited with a penalty consisting of an additional 50% of the generated amount invoiced, an amount that must be paid to the Freight Agency.

19.2 El Cliente será responsable de daños y perjuicios que cause a la Agencia de Carga cuando estos se deriven de incumplimiento de pago de servicios, gastos accesorios como es el caso de demoras o almacenajes.

Cláusula
INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO

20.1 Cualquier disposición o Cláusula del presente Contrato resultare contradictoria por otra disposición del mismo documento, deberá ser interpretada de forma que más beneficie a **PARTNERS LOGISTICS**.

Cláusula
IDIOMA

21.1 Este contrato se encuentra en Inglés y Español, en caso de alguna discrepancia entre las versiones, la versión español prevalecerá.

Cláusula
SUPERVIVENCIA DEL CONTRATO

22.1 Cualquier disposición o Cláusula del presente Contrato resultare inválida, inejecutable o un tribunal competente la declare nula, la misma se tendrá por no puesta pero, sin alterar la validez de las demás disposiciones o Cláusulas, las que se interpretarán de tal forma que se obtenga el alcance más parecido a la intención original de **LAS PARTES**.

19.2 The Client will be responsible for damages caused to the Freight Agency when these are derived from non-compliance with payment of services, ancillary costs such as delays or storage.

Clause
INTERPRETATION OF THE CONTRACT

20.1 Any provision or Clause of this Agreement that is contradicted by another provision of the same document shall be interpreted in the manner that is in the best interest of **PARTNERS LOGISTICS**.

Clause
LANGUAGE

21.1 This contract is in English and Spanish, in case of any discrepancies between the versions, the Spanish version will prevail.

Clause
SURVIVABILITY OF THE CONTRACT

22.1 If any provision or Clause of this Agreement is invalid, unenforceable or declared void by a court of competent jurisdiction, the same shall be deemed not to have been made, but without altering the validity of the other provisions or Clauses, which shall be interpreted in such a way as to obtain the scope most similar to the original intention of **THE PARTIES**.

Cláusula
PROCEDIMIENTO CONCILIATORIO

23.1 El Cliente se obliga primeramente a agotar el proceso de conciliación ante la dirección General de Protección al Consumidor previo a ejercer cualquier acción legal.

Clause
CONCILIATION PROCESS

23.1 The Customer is obliged first to exhaust the conciliation process before the General Directorate for Consumer Protection before exercising any legal action.

Cláusula
LEGISLACIÓN APLICABLE

24.1 Legislación Aplicable. Únicamente basta con que sea aceptado este contrato de agencia de transporte de carga para que quede aceptada y convenida la aplicación de la legislación de Honduras por pacto expreso de las partes contratantes, ya que al ser convenido y aceptado dentro del territorio nacional las partes renuncian expresamente y declinan competencia diversa alguna que pudiere concurrir.

24.2 Las acciones contra PARTNERS LOGISTICS deberán ser instauradas únicamente en el lugar donde esté ubicado el domicilio principal de PARTNERS LOGISTICS y serán decididas de conformidad con el derecho aplicable y las TGC.

Clause
APPLICABLE LAW

24.1 Applicable legislation. It is only enough that this cargo transport agency contract is accepted for the application of the legislation of Honduras to be accepted and agreed upon by express agreement of the contracting parties, since upon being agreed and accepted within the national territory the parties expressly waive and decline any diverse jurisdiction that may compete.

24.2 Actions against PARTNERS LOGISTICS shall be brought only in the place where PARTNERS LOGISTICS' main domicile is located and shall be decided in accordance with the applicable law and the GTC.

Cláusula
JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA

25.1 Las partes aceptan la aplicación de la legislación hondureña y para la competencia en caso de controversia acuerdan someterse a los Tribunales con sede en la Ciudad de San Pedro Sula, (Cortes, Honduras) renunciando clara y terminantemente las partes al fuero que la ley les concede y a cualquier otro que por razón de sus domicilios presentes o futuros pudieren corresponderles. Esta sumisión expresa constituye un

Clause
COMPETENCE AND JURISDICTION

25.1 The parties accept the application of Hondurans legislation and for the COMPETENCE in case of controversy agree to submit to the Courts based in San Pedro Sula City (Cortes, Honduras), the parties clearly and strictly renouncing the jurisdiction that the law grants them and any other than by reason of their present or future addresses may correspond to them. This express submission constitutes a notorious fact

hecho notorio al ser el documento de conocimiento público por encontrarse en una dirección electrónica. Lo anterior es sin perjuicio del derecho que tiene el agente de carga de secuestrar bienes e interponer acciones judiciales en cualquier otra jurisdicción, para el cobro de sumas debidas bajo el presente Contrato.

as the document is public knowledge because it is located at an electronic address. The foregoing is without prejudice to the right of the freight forwarder to seize assets and file legal actions in any other jurisdiction, for the collection of sums owed under this Contract.

PARTNERS LOGISTICS
PARTNERS LOGISTICS HONDURAS, S.A.

CLIENTE/ CUSTOMER

Nombre / Name: Fany G. Gutierrez B.

Nombre/ Name:

Firma/ Signature: _____

Firma/ Signature: _____

REPRESENTANTE LEGAL

REPRESENTANTE LEGAL

Fecha / Date:

Fecha / Date: